

特定自動車運送業準備雇用契約書
កិច្ចសន្យាគ្រៀមការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត

特定自動車運送業準備所属機関 _____ (以下「甲」という。)
と

ស្ថាប័នគ្រៀមការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត _____
(ខាងក្រោមនេះនឹងហៅថា «ភាគីក») និង

特定自動車運送業準備外国人 (候補者を含む) _____ (以下「乙」という。)
は、

ជនបរទេសដែលគ្រៀមធ្វើការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត (រួមទាំងបេក្ខជន) _____
(ខាងក្រោមនេះនឹងហៅថា «ភាគីខ») គឺ

別添の雇用条件書に記載された内容に従い、特定自動車運送業準備雇用契約を締結する。
ចុះកិច្ចសន្យាគ្រៀមការងារវិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្តសម្រាប់ជនបរទេសក្នុងជំនាញជាក់លាក់ដោយស្របតាមខ្លឹមសារដែលបានកត់ត្រានៅក្នុងឯកសារភ្ជាប់ស្តីអំពីលក្ខខណ្ឌការងារ។

本雇用契約は、乙が、在留資格「特定活動（特定自動車運送業準備）」により本邦に入国して、又は同在留資格への変更等を受けて、講習及び指導（旅客自動車運送事業運輸規則（昭和31年運輸省令第44号）第38条第1項及び第39条に規定する指導監督、同規則第38条第2項に規定する特別な指導並びに同規則第38条第5項に規定する指導を受けること並びに同規則第38条第2項に規定する適性診断を受けることを含む。）を受け、若しくは自動車運送業分野に属する技能を要する業務に付随する業務に従事する活動又は特定活動告示第55号別表第17に掲げる免許を受けるために自動車教習所において自動車の運転に関する教習を受ける活動を開始する時点をもって効力を生じるものとする。

កិច្ចសន្យាការងារនេះ នឹងមានសុពលភាពចាប់ពីពេលដែលភាគីខ បានមកដល់ជប៉ុន
ដោយមានលក្ខណៈសម្បត្តិនៃការស្នាក់នៅ "សកម្មភាពជាក់លាក់
(ការគ្រៀមធ្វើការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត)" ឬបានទទួលនូវការប្តូរទៅលក្ខណៈសម្បត្តិនេះ
ហើយបានទទួលការបណ្តុះបណ្តាល ឬការណែនាំ (រួមទាំងការទទួលនូវការវិនិច្ឆ័យអំពីភាពសមស្របនៃការណែនាំ
ការត្រួតពិនិត្យដែលមានចែងក្នុងមាត្រា 38 កថាខ័ណ្ឌទី1 និងមាត្រា 39
នៃបទដ្ឋានគតិយុត្តិស្តីពីការដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរតាមរថយន្ត (ប្រកាសក្រសួងដឹកជញ្ជូន លេខ 44 ឆ្នាំ 1956)
និងការណែនាំពិសេសដែលមានចែងក្នុងមាត្រា 38 កថាខ័ណ្ឌទី 2 នៃបទដ្ឋានគតិយុត្តិដដែល
និងទទួលបានការណែនាំដែលមានចែងក្នុងមាត្រា 38 កថាខ័ណ្ឌទី5 និងទទួលនូវការវិនិច្ឆ័យអំពីភាពសមស្រប
ដែលមានចែងក្នុងមាត្រា 38 កថាខ័ណ្ឌទី 2 នៃបទដ្ឋានគតិយុត្តិដដែល)
ឬធ្វើសកម្មភាពការងារដែលទាក់ទងនឹងការងារដែលចាំបាច់ត្រូវមានជំនាញនៃវិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត

ឬពេលចាប់ផ្តើមសិក្សាអំពីការបើកបររថយន្តនៅសាលាបង្រៀនអំពីការបើកបររថយន្ត ដើម្បីយកប័ណ្ណបើកបរ សម្រាប់ធ្វើសកម្មភាពការងារដែលទាក់ទងនឹងការងារដែលចាំបាច់ត្រូវមានជំនាញនៃវិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត ដែលមានចែងក្នុងការងឧបសម្ព័ន្ធទី17 លេខ 55។

雇用条件書に記載の雇用契約期間（雇用契約の始期と終期）は、実際の入国日又は許可日に伴って変更されるものとする。

រយៈពេលនៃកិច្ចសន្យាការងារ (ថ្ងៃចាប់ផ្តើម និងថ្ងៃបញ្ចប់នៃកិច្ចសន្យាការងារ)
ដែលបញ្ជាក់នៅក្នុងឯកសារស្តីអំពីលក្ខខណ្ឌការងារ
នឹងត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរស្របតាមថ្ងៃចូលប្រទេសជប៉ុនឬថ្ងៃទទួលបានការអនុញ្ញាតជាក់ស្តែង។

なお、雇用契約を更新することなく雇用契約期間を満了した場合、及び乙が何らかの事由で在留資格を喪失した時点で雇用契約は終了するものとする。

ម្យ៉ាងទៀត កិច្ចសន្យាការងារនេះនឹងត្រូវបញ្ចប់ ក្នុងករណីផុតពេលកំណត់កិច្ចសន្យាការងារ
ដោយមិនបានពន្យារកិច្ចសន្យាការងារជាថ្មី និងនៅពេលដែលភាគីខ
បាត់បង់សិទ្ធិស្នាក់នៅដោយសារហេតុណាមួយ។

本雇用契約書及び雇用条件書は2部作成し、甲乙それぞれが保有するものとする。
កិច្ចសន្យាការងារ និងឯកសារស្តីអំពីលក្ខខណ្ឌការងារនេះ នឹងត្រូវបានធ្វើឡើងជា 2 ច្បាប់ដូចគ្នា ហើយភាគីក
និងភាគីខត្រូវរក្សាទុកម្នាក់មួយច្បាប់រៀងៗខ្លួន។

_____ 年 _____ 月 _____ 日 締結
_____ ឆ្នាំ _____ ខែ _____ ថ្ងៃ កាលបរិច្ឆេទចុះកិច្ចសន្យា

甲 _____ 印 乙 _____
(特定自動車運送業準備所属機関名・代表者役職名・氏名・捺印) (特定自動車運送業準備外国人の署名)
ភាគីក _____ (ត្រា) ភាគីខ _____
(ឈ្មោះស្ថាប័នត្រៀមការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត . (ហត្ថលេខាជនបរទេសដែលត្រៀមធ្វើការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត)
ឈ្មោះគូនាទីអ្នកគាំណាង . ឈ្មោះ : ត្រា)

雇 用 条 件 書

ឯកសារស្តីអំពីលក្ខខណ្ឌការងារ

年 月 日
ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ

殿
ជូនចំពោះ

特定自動車運送業準備所属機関名

ឈ្មោះស្ថាប័នគ្រៀមការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត

所在地

អាសយដ្ឋាន

電話番号

លេខទូរស័ព្ទ

代表者 役職・氏名

ឈ្មោះនិងតួនាទីអ្នកតំណាង

(ត្រា)

I. 雇用契約期間

រយៈពេលកិច្ចសន្យាការងារ

1. 雇用契約期間

រយៈពេលកិច្ចសន្យាការងារ

(年 月 日 ~ 年 月 日) 入国予定日 年 月 日
(ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ ~ ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ) ថ្ងៃក្រោងចូលប្រទេសជប៉ុន ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ

2. 契約の更新の有無

ការពន្យារកិច្ចសន្យាជាថ្មី

- ☐ 自動的に更新する ☐ 更新する場合があります得る ☐ 契約の更新はしない
☐ ពន្យារកិច្ចសន្យាដោយស្វ័យប្រវត្តិ ☐ អាចមានការពន្យារកិច្ចសន្យា ☐ មិនមានការពន្យារកិច្ចសន្យា

※ 上記契約の更新の有無を「更新する場合があります得る」とした場合の更新の判断基準は以下のとおりとする。

ស្តង់ដារនៃការវិនិច្ឆ័យសម្រាប់ "អាចមានការពន្យារកិច្ចសន្យា" ក្នុងចំណុចការពន្យារកិច្ចសន្យាជាថ្មីខាងលើ គឺអាស្រ័យដូចខាងក្រោម៖

- ☐ 契約期間満了時の業務量 ☐ 労働者の勤務成績、態度 ☐ 労働者の業務を遂行する能力
☐ 本労働者の業務に必要となる知識、技能の習得状況 ☐ 労働者の健康状態 ☐ 労働者の生活状況
☐ 会社の経営状況 ☐ 従事している業務の進捗状況 ☐ その他 ()
☐ 労働者の生活状況 ☐ 労働者の健康状態 ☐ 労働者の生活状況 ()

3. 更新上限の有無 (無・有 (更新 回まで/通算契約期間 年まで))

ចំនួនអតិបរមានៃការពន្យារកិច្ចសន្យាការងារ (គ្មាន - មាន (ពន្យារបាន ដង/សរុបនៃអំឡុងពេលនៃកិច្ចសន្យាការងារ ត្រឹម ឆ្នាំ))

【労働契約法に定める同一の企業との間での通算契約期間が5年を超える有期雇用契約の締結の場合】

【ក្នុងករណីដែលបានបង្កើតកិច្ចសន្យាការងារមានកំណត់អំឡុងពេលសរុបលើស ៥ ឆ្នាំ ជាមួយនឹងក្រុមហ៊ុនតែមួយដែលត្រូវបានកំណត់ដោយច្បាប់ស្តីពីកិច្ចសន្យាការងារ】

本契約期間中に会社に対して期間の定めのない雇用契約（無期雇用契約）の締結の申込みをすることにより、本契約期間の末日の翌日（ 年 月 日）から、無期雇用契約での雇用に転換することができる。この場合の本契約からの労働条件の変更の有無（無・有（別紙2のとおり）） កាមរយៈការងារស្នើសុំទៅក្រុមហ៊ុនឱ្យបង្កើតកិច្ចសន្យាការងារដែលពុំមានការកំណត់អំឡុងពេល（កិច្ចសន្យាការងារគ្មានអំឡុងពេល） អ្នកអាចប្តូរទៅជាការងារដែលមានកិច្ចសន្យាគ្មានអំឡុងពេលបាន ចាប់ពីថ្ងៃបន្ទាប់ពីថ្ងៃចុងក្រោយនៃកិច្ចសន្យាការនេះ（ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ ）។ ក្នុងករណីនេះ ការប្រែប្រួលនៃលក្ខខណ្ឌការងារពីកិច្ចសន្យាការងារនេះគឺ（គ្មាន - មាន（ដូចដែលមានក្នុងឯកសារឧបសម្ព័ន្ធទី2））	
II. 就業の場所 កន្លែងធ្វើការ ☐ 直接雇用（以下に記入） ☐ ទទួលការងារដោយផ្ទាល់（បំពេញខាងក្រោម） ※受入れ機関の事業所を記載 ※សរសេរអំពីកន្លែងធ្វើការនៃស្ថាប័នទទួល 事業所名 _____ ឈ្មោះកន្លែងធ្វើការ _____ 所在地 _____ អាសយដ្ឋាន _____ 連絡先 _____ ទំនាក់ទំនងតាម _____	（変更の範囲）☐変更の可能性なし（変更ある場合は以下に記入） （ វិសាលភាពនៃការប្តូរ） ☐មិនមានការប្តូរទេ（បើសិនជាមានការប្តូរ សូមបំពេញចំណុចខាងក្រោមនេះ） 事業所名 _____ ឈ្មោះកន្លែងធ្វើការ _____ 所在地 _____ អាសយដ្ឋាន _____ 連絡先 _____ ទំនាក់ទំនងតាម _____
III. 従事すべき業務の内容 ខ្លឹមសារនៃកិច្ចការដែលត្រូវបំពេញ 1. 運転者になるための準備業務 គ្រៀមដើម្បីធ្វើជាអ្នកបើកបរ 2. 業務区分（以下のいずれかを選択） ប្រភេទការងារ（សូមជ្រើសរើសប្រអប់ណាមួយខាងក្រោម） ☐トラック ☐タクシー ☐バス ☐ រថយន្តត្រាក់ ☐ ភាគស៊ី ☐ រថយន្តក្រុង	
IV. 労働時間等 ម៉ោងការងាររាល់ៗ 1. 始業・終業の時刻等 ម៉ោងចាប់ផ្តើម និង ម៉ោងបញ្ចប់ការងាររាល់ៗ (1) 始業（ 時 分） 終業（ 時 分） （1日の所定労働時間数 時間 分） ចាប់ផ្តើម（ម៉ោង__：__） បញ្ចប់（ម៉ោងម៉ោង__：__）（ចំនួនម៉ោងការងារកំណត់ក្នុង 1 ថ្ងៃគឺ __ម៉ោង__នាទី） (2) 【次の制度が労働者に適用される場合】 【ករណីប្រព័ន្ធខាងក្រោមត្រូវបាន អនុវត្តសម្រាប់បុគ្គលិក】 ☐ 変形労働時間制：（ ）単位の変形労働時間制 ☐ ប្រព័ន្ធម៉ោងការងារមិនទៀងទាត់：ប្រព័ន្ធម៉ោងការងារមិនទៀងទាត់គឺគិតក្នុងឯកតា（ ） ※ 1年単位の変形労働時間制を採用している場合には、乙が十分に理解できる言語を併記した年間カレンダーの写し及び労働基準監督署へ届け出た変形労働時間制に関する協定書の写しを添付する。 ក្នុងករណីប្រើប្រព័ន្ធម៉ោងការងារមិនទៀងទាត់ដែលមានរយៈពេល 1 ឆ្នាំ ត្រូវភ្ជាប់ច្បាប់ចម្លងនៃប្រតិទិនប្រចាំឆ្នាំដែលមានជាភាសាណាមួយដែលភាគីខាងអាននិងយល់ច្បាស់ ហើយភ្ជាប់ភ្ជាប់ច្បាប់ចម្លងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងទា	

កំរងនិងប្រព័ន្ធយ៉ាងការងារមិនទៀងទាត់ដែលបានដាក់ទៅកាន់មន្ទីរក្រុកពិនិត្យផងដែរ។

☐ 交代制として、次の勤務時間の組合せによる。

☐ ប្រព័ន្ធប្តូរវេលា គឺមានការរៀបចំយ៉ាងការងារដូចខាងក្រោម។

始業 (時 分) 終業 (時 分) (適用日 , 1 日の所定労働時間 時間 分)

ចាប់ផ្តើម (ម៉ោង :) បញ្ចប់ (ម៉ោង :) (ថ្ងៃអនុវត្ត ម៉ោងការងារកំណត់ក្នុង 1 ថ្ងៃ ម៉ោង នាទី)

始業 (時 分) 終業 (時 分) (適用日 , 1 日の所定労働時間 時間 分)

ចាប់ផ្តើម (ម៉ោង :) បញ្ចប់ (ម៉ោង :) (ថ្ងៃអនុវត្ត ម៉ោងការងារកំណត់ក្នុង 1 ថ្ងៃ ម៉ោង នាទី)

始業 (時 分) 終業 (時 分) (適用日 , 1 日の所定労働時間 時間 分)

ចាប់ផ្តើម (ម៉ោង :) បញ្ចប់ (ម៉ោង :) (ថ្ងៃអនុវត្ត ម៉ោងការងារកំណត់ក្នុង 1 ថ្ងៃ ម៉ោង នាទី)

2. 休憩時間 (分)

ម៉ោងសម្រាក (នាទី)

3. 所定労働時間数 ①週 (時間 分) ②月 (時間 分) ③年 (時間 分)

ចំនួនម៉ោងការងារកំណត់ ①១សប្តាហ៍ (ម៉ោង នាទី) ②១ខែ (ម៉ោង នាទី) ③១ឆ្នាំ (ម៉ោង នាទី)

4. 所定労働日数 ①週 (日) ②月 (日) ③年 (日)

ចំនួនថ្ងៃធ្វើការកំណត់ ①១សប្តាហ៍ (ថ្ងៃ) ②១ខែ (ថ្ងៃ) ③១ឆ្នាំ (ថ្ងៃ)

5. 所定時間外労働の有無 ☐ 有 ☐ 無

ការធ្វើការថែមម៉ោងកំណត់ ☐ មាន ☐ គ្មាន

○詳細は、就業規則 第 条～第 条, 第 条～第 条, 第 条～第 条

ព័ត៌មានលំអិតគឺផ្អែកតាមបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងការងារ មាត្រាទី មាត្រាទី មាត្រាទី

V. 休日

ថ្ងៃឈប់សម្រាក

1. 定例日 : 毎週 曜日, 日本の国民の祝日, その他 () (年間合計休日日数 日)

ថ្ងៃសម្រាកថេរ : ថ្ងៃ រៀងរាល់សប្តាហ៍ ថ្ងៃបុណ្យជាតិជប៉ុន និងផ្សេងទៀត () (ថ្ងៃឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំសរុបគឺ ថ្ងៃ)

2. 非定例日 : 週・月当たり 日, その他 ()

ថ្ងៃសម្រាកផ្សេងៗ : ក្នុង 1 សប្តាហ៍ ឬក្នុង 1 ខែគឺ ថ្ងៃ និងផ្សេងៗ ()

○詳細は、就業規則 第 条～第 条, 第 条～第 条

ព័ត៌មានលំអិតគឺផ្អែកតាមបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងការងារ មាត្រាទី មាត្រាទី

VI. 休暇

ការឈប់សម្រាក

1. 年次有給休暇 6 か月継続勤務した場合→ 日

ការឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំមានប្រាក់បៀវត្ស ករណីបន្តធ្វើការបាន 6 ខែគឺអាចឈប់បាន → ថ្ងៃ

継続勤務 6 か月未満の年次有給休暇 (☐ 有 ☐ 無) → か月経過で 日

ការឈប់សម្រាកមានប្រាក់បៀវត្សដែលបន្តធ្វើការក្រោម 6 ខែ (☐ មាន ☐ គ្មាន) → បាន ថ្ងៃបន្ទាប់ពីធ្វើបាន ខែ

2. その他の休暇 有給 () 無給 ()

ការឈប់សម្រាកផ្សេងទៀត មានប្រាក់បៀវត្ស () គ្មានប្រាក់បៀវត្ស ()

3. 一時帰国休暇 乙が一時帰国を希望した場合は、上記 1 及び 2 の範囲内で必要な休暇を取得させることとする。

ការឈប់សម្រាកត្រឡប់ទៅប្រទេសកំណើតមួយរយៈ ក្នុងករណីដែលភាគីខមានបំណងចង់ ត្រឡប់ទៅប្រទេសកំណើត មួយរយៈ គាត់ត្រូវតែទទួលបានការឈប់សម្រាកចាំបាច់ក្នុងចំនួនថ្ងៃដែលបានរៀបរាប់ក្នុងចំណុចទី 1 និងទី 2 ខាងលើ។

Ⅶ. 賃金

ប្រាក់បៀវត្ស

1. 基本賃金 ☐ 月給 (円) ☐ 日給 (円) ☐ 時間給 (円)
ប្រាក់បៀវត្សគោល ☐ ប្រាក់ខែ (យ៉េន) ☐ ប្រាក់ថ្ងៃ (យ៉េន) ☐ ប្រាក់ម៉ោង (យ៉េន)

※詳細は別紙のとおり

ព័ត៌មានលំអិតគឺដូចក្នុងឯកសារភ្ជាប់

2. 諸手当 (時間外労働の割増賃金は除く)

ប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្សេងៗ (លើកលែងប្រាក់ថែមម៉ោង)

(手当, 手当, 手当)
(ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ , ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ , ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ)

※詳細は別紙のとおり

ព័ត៌មានលំអិតគឺដូចក្នុងឯកសារភ្ជាប់

3. 所定時間外, 休日又は深夜労働に対して支払われる割増賃金率

អត្រាកាតព្វកិច្ចដែលត្រូវបង់បន្ថែមសម្រាប់ការធ្វើការថែមម៉ោង ការធ្វើការក្នុងថ្ងៃឈប់សម្រាក ឬការងារវេលាយប់អាធ្រាត្រ

- (1) 所定時間外 法定超月60時間以内 () %

ការងារថែមម៉ោងកំណត់ ការងារថែមតាមច្បាប់កំណត់ក្រោមឬស្មើ 60 ម៉ោងក្នុង 1 ខែ () %

法定超月60時間超 () %

ការងារថែមលើសច្បាប់កំណត់ លើស 60 ម៉ោងក្នុង 1 ខែ () %

所定超 () %

ការងារលើសក្នុងការកំណត់ () %

- (2) 休日 法定休日 () %, 法定外休日 () %

ថ្ងៃឈប់សម្រាក ថ្ងៃឈប់សម្រាកក្នុងច្បាប់កំណត់ () %, ថ្ងៃឈប់សម្រាកក្រៅច្បាប់កំណត់ () %

- (3) 深夜 () %

ការងារវេលាយប់អាធ្រាត្រ () %

4. 賃金締切日 ☐ 毎月 日, ☐ 毎月 日

ថ្ងៃបិទបញ្ជីប្រាក់បៀវត្ស ☐ រាល់ខែ ថ្ងៃ, ☐ រាល់ខែ ថ្ងៃ

5. 賃金支払日 ☐ 毎月 日, ☐ 毎月 日

ថ្ងៃបង់ប្រាក់បៀវត្ស ☐ រាល់ខែ ថ្ងៃ, ☐ រាល់ខែ ថ្ងៃ

6. 賃金支払方法 ☐ 口座振込 ☐ 通貨払

វិធីបង់ប្រាក់បៀវត្ស ☐ ផ្ទេរតាមធនាគារ ☐ ទូទាត់ជាប្រាក់សុទ្ធ

7. 労使協定に基づく賃金支払時の控除 ☐ 無 ☐ 有

ការកាត់ប្រាក់នៅពេលបង់ប្រាក់បៀវត្សដោយផ្អែកលើអនុសញ្ញារួមរវាងនិយោជកនិងនិយោជិត ☐ គ្មាន ☐ មាន

※詳細は別紙のとおり

ព័ត៌មានលំអិតគឺដូចក្នុងឯកសារភ្ជាប់

8. 昇給 ☐ 有 (時期, 金額等), ☐ 無

ការកម្ពើងប្រាក់បៀវត្ស ☐ មាន (ពេលវេលា ចំនួនទឹកប្រាក់ ជាដើម), ☐ គ្មាន

9. 賞与 ☐ 有 (時期, 金額等), ☐ 無

ប្រាក់រង្វាន់ ☐ មាន (ពេលវេលា ចំនួនទឹកប្រាក់ ជាដើម), ☐ គ្មាន

10. 退職金	☐ 有（時期、金額等）, ☐ 無 ប្រាក់ពេលឈប់ពីការងារ ☐ មាន (ពេលវេលា ចំនួនទឹកប្រាក់ ជាដើម) , ☐ គ្មាន
11. 休業手当	☐ 有(率)) ប្រាក់ឧបត្ថម្ភក្នុងពេលផ្អាកការងារ ☐ មាន (អត្រា))

VIII. 退職に関する事項

ប្រការទាក់ទងនឹងការឈប់ពីការងារ

1. 自己都合退職の手続（退職する_____日前に社長・工場長等に届けること）

 បែបបទស្តីអំពីការឈប់ពីការងារដោយមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួន (ត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានទៅកាន់អគ្គនាយកក្រុមហ៊ុន ឬ ប្រធានរោងចក្រជាដើមឲ្យបាន _____ ថ្ងៃមុនពេលឈប់)

2. 解雇の事由及び手続

 មូលហេតុ និងបែបបទនៃការបញ្ចប់ពីការងារ

 解雇は、やむを得ない事由がある場合に限り少なくとも30日前に予告をするか、又は30日分以上の平均賃金を支払って解雇する。特定技能外国人の責めに帰すべき事由に基づいて解雇する場合には、所轄労働基準監督署長の認定を受けることにより予告も平均賃金の支払も行わず即時解雇されることもあり得る。

 ការបញ្ចប់ពីការងារត្រូវធ្វើឡើងសម្រាប់កែករណីដែលមានការចាំបាច់ដាច់ខាត ហើយត្រូវជូនដំណឹងជាមុនយ៉ាងហោចណាស់៣០ថ្ងៃ មុន ឬត្រូវធ្វើការបញ្ចប់ដោយបង់ប្រាក់បៀវត្សរ៍ជួយស្មើនឹង៣០ថ្ងៃឡើង។ ករណីដែលបញ្ចប់ដោយសារមានហេតុផល ទាមទារឱ្យជន បរទេសក្នុងជំនាញជាក់លាក់ទទួលខុសត្រូវ គឺអាចបញ្ចប់ភ្លាមដោយពុំចាំបាច់មានការជូនដំណឹងជាមុនឬបង់ប្រាក់បៀវត្សរ៍ជួយ ឡើយ ប្រសិនបើទទួលបានការអនុម័តពីប្រធានផ្នែកគ្រួសារពិនិត្យស្តង់ដារការងារ។

○詳細は、就業規則 第 ____ 条～第 ____ 条, 第 ____ 条～第 ____ 条
 ព័ត៌មានលំអិតគឺផ្អែកតាមបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងការងារ មាត្រាទី ____ មាត្រាទី ____

IX. その他

ផ្សេងទៀត

1. 社会保険の加入状況・労働保険の適用状況（☐ 厚生年金 , ☐ 健康保険 , ☐ 雇用保険 , ☐ 労災保険 , ☐ 国民年金

☐ 国民健康保険 , ☐ その他 (_____))

 ស្ថានភាពនៃការចូលធានារ៉ាប់រងសង្គមនិងស្ថានភាពនៃការប្រើប្រាស់ធានារ៉ាប់រងការងារ (☐ សោធននិរត្តន៍សុខុមាលភាព, ☐ ធានារ៉ាប់រងសុខភាព, ☐ ធានារ៉ាប់រងការងារ, ☐ ធានារ៉ាប់រងគ្រោះថ្នាក់ការងារ, ☐ សោធននិរត្តន៍ជាកី, ☐ ធានារ៉ាប់រងសុខភាពរបស់រដ្ឋ , ☐ ផ្សេងទៀត (_____))

2. 雇入れ時の健康診断 年 月

 ការពិនិត្យសុខភាពពេលចូលធ្វើការ ឆ្នាំ _____ ខែ _____

3. 初回の定期健康診断 年 月 (その後 ごとに実施)

 ការពិនិត្យសុខភាពជាប្រចាំលើកដំបូង ឆ្នាំ _____ ខែ _____ (បន្ទាប់ពីនោះ អនុវត្តការពិនិត្យរៀងរាល់ _____)

4. 雇用管理の改善等に関する事項に係る相談窓口

 កន្លែងពិគ្រោះអំពីអ្វីៗដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការកែលំអការគ្រប់គ្រងការងារ ជាអាទិ៍

 部署名 担当者職氏名 (連絡先)

 ឈ្មោះផ្នែក ឈ្មោះអ្នកទទួលបន្ទុក (ទំនាក់ទំនងតាម)

5. 本契約終了後に乙が帰国するに当たり、乙が帰国旅費を負担することができないときは、甲が当該旅費を負担するとともに、帰国が円滑になされるよう必要な措置を講じることとする。

 ប្រសិនបើភាគីខមិនមានលទ្ធភាពបង់ថ្លៃចំណាយធ្វើដំណើរត្រឡប់ទៅប្រទេសកំណើតរបស់ខ្លួនបន្ទាប់ពីការបញ្ចប់កិច្ចសន្យានេះទេ ភាគីកត្រូវបង់ថ្លៃធ្វើដំណើរនោះ ហើយចាត់វិធានការចាំបាច់នានាដើម្បីធ្វើឲ្យការត្រឡប់ទៅប្រទេសកំណើតវិញមានភាពរលូន។

受取人（署名）
អ្នកទទួល (ហត្ថលេខា)

以上のほかは、当社就業規則による。就業規則を確認できる場所や方法（
）
អ្វីៗក្រៅពីនេះ គឺផ្អែកទៅលើបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងការងារ។ កន្លែងនិងវិធីដែលអាចបញ្ជាក់មើលអំពីបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងការងារ（
）

賃 金 の 支 払

ការបង់ប្រាក់បៀវត្ស

1. 基本賃金

ប្រាក់បៀវត្សគោល

- ☐ 月給 (円) ☐ 日給 (円) ☐ 時間給 (円)
☐ ប្រាក់ខែ (យ៉េន) ☐ ប្រាក់ថ្ងៃ (យ៉េន) ☐ ប្រាក់ម៉ោង (យ៉េន)

※月給・日給の場合の 1 時間当たりの金額 (円)

ចំនួនទឹកប្រាក់ក្នុង 1 ម៉ោងចំពោះករណីប្រាក់គិតខែ ឬ ប្រាក់គិតថ្ងៃ (យ៉េន)

※日給・時給の場合の 1 か月当たりの金額 (円)

ចំនួនទឹកប្រាក់ក្នុង 1 ខែចំពោះករណីប្រាក់គិតថ្ងៃ ឬ ប្រាក់គិតម៉ោង (យ៉េន)

2. 諸手当の額及び計算方法等 (時間外労働の割増賃金は除く。)

ចំនួនទឹកប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្សេងៗ និងវិធីគណនាជាអាទិ៍ (លើកលែងប្រាក់បន្ថែមនៃការធ្វើការថែមម៉ោង)

- (a) (手当 円 / 計算方法 :)
(ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ យ៉េន / វិធីគណនា :)
(b) (手当 円 / 計算方法 :)
(ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ យ៉េន / វិធីគណនា :)
(c) (手当 円 / 計算方法 :)
(ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ យ៉េន / វិធីគណនា :)
(d) (手当 円 / 計算方法 :)
(ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ យ៉េន / វិធីគណនា :)

【固定残業代がある場合】

【ករណីដែលមានប្រាក់បន្ថែមនៃការងារថែមម៉ោងដែលកំណត់ជាមុន】

- (e) (手当 円

・支給要件：時間外労働の有無にかかわらず、_____ 時間分の時間外手当として支給。
_____ 時間を超える時間外労働分についての割増賃金は追加で支給。)

(ប្រាក់ឧបត្ថម្ភទៅលើ ចំនួន យ៉េន

・ លក្ខខណ្ឌនៃការផ្តល់ : ផ្តល់ជាប្រាក់បន្ថែមម៉ោងលើការងារថែមម៉ោងចំនួន ម៉ោង

ដោយមិនពាក់ព័ន្ធនឹងម៉ោងបន្ថែមជាក់ស្តែងទេ។

ក្នុងករណីដែលការងារថែមម៉ោងមានចំនួនលើស ម៉ោង

នឹងមានការបន្ថែមប្រាក់ឈ្នួលជាភាគរយ ចំពោះម៉ោងដែលលើសនោះ។)

3. 1 か月当たりの支払概算額 (1 + 2) 約 円 (合計)

4. 賃金支払時に控除する項目

ប្រការកាត់ប្រាក់ខ្លះទុកក្នុងពេលបង់ប្រាក់បៀវត្ស

(a) 税 金	(約 円)	
ថ្លៃពន្ធ	(ប្រហែល យ៉េន)	
(b) 社会保険料	(約 円)	
ថ្លៃធានារ៉ាប់រងសង្គម	(ប្រហែល យ៉េន)	
(c) 雇用保険料	(約 円)	
ធានារ៉ាប់រងក្នុងការងារ	(ប្រហែល យ៉េន)	
(d) 食 費	(約 円)	
ថ្លៃអាហារ	(ប្រហែល យ៉េន)	
(e) 居 住 費	(約 円)	
ថ្លៃស្នាក់នៅ	(ប្រហែល យ៉េន)	
(f) その他 (水道光熱費)	(約 円)	
ផ្សេងទៀត (ថ្លៃទឹកភ្លើងហ្គាស)	(ប្រហែល យ៉េន)	
()	(約 円)	
()	(ប្រហែល យ៉េន)	
()	(約 円)	
()	(ប្រហែល យ៉េន)	
()	(約 円)	
()	(ប្រហែល យ៉េន)	
()	(約 円)	
()	(ប្រហែល យ៉េន)	
()	(約 円)	
()	(ប្រហែល យ៉េន)	
控除する金額		約 円 (合計)
ទឹកប្រាក់សរុបដែលត្រូវកាត់ទុក		ប្រហែល យ៉េន (សរុប)

5. 手取り支給額 (3 - 4) 約 円 (合計)

ចំនួនទឹកប្រាក់សរុបទទួលបានក្រោយការកាត់ទុក (3 - 4) ប្រហែល យ៉េន (សរុប)

※欠勤等がない場合であって、時間外労働の割増賃金等は除く。

លើកលែងប្រាក់បន្ថែមនៃការធ្វើការថែមម៉ោង ក្នុងករណីពុំមានអវត្តមានជាដើម។

分野参考様式第 15－7 号 別紙 2（雇用条件書 I. で【労働契約法に定める同一の企業との間での通算契約期間が 5 年を超える有期雇用契約の締結の場合】で有を選択した場合）

ទម្រង់ឯកសារយោងតាមវិស័យ លេខ 15-7 ឧបសម្ព័ន្ធទី 2 (ក្នុងករណីដែលបានជ្រើសរើស “មាន” នៅក្នុងឯកសារស្តីពីលក្ខខណ្ឌការងារ ចំណុច I. 【ក្នុងករណីដែលបានបង្កើតកិច្ចសន្យាការងារមានកំណត់អំឡុងពេលសរុបលើស ៥ ឆ្នាំ ជាមួយនឹងក្រុមហ៊ុនតែមួយដែលត្រូវបានកំណត់ដោយច្បាប់ស្តីពីកិច្ចសន្យាការងារ】)

雇 用 条 件 書

ឯកសារស្តីអំពីលក្ខខណ្ឌការងារ

本契約期間中に会社に対して期間の定めのない雇用契約（無期雇用契約）の締結の申込みをしたときに成立する無期雇用契約の条件は、次のとおりです。

លក្ខខណ្ឌនៃកិច្ចសន្យាការងារដែលគ្មានការកំណត់រយៈពេល ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅពេលបានស្នើសុំឱ្យបង្កើតកិច្ចសន្យាការងារដែលគ្មានកំណត់រយៈពេល (កិច្ចសន្យាការងារគ្មានរយៈពេល) ចំពោះក្រុមហ៊ុនក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចសន្យានេះ មានដូចខាងក្រោមនេះ ៖

年 月 日 ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ	
_____ 殿	
ជូនចំពោះ: _____	
特定自動車運送業準備所所属機関名 _____	
ឈ្មោះស្ថាប័នត្រៀមការងារជាកំណត់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត _____	
所在地 _____	
អាស័យដ្ឋាន _____	
電話番号 _____	
លេខទូរស័ព្ទ _____	
代表者 役職・氏名 _____ ④	
ឈ្មោះនិងតួនាទីអ្នកកំណត់ _____ ត្រា	

I. 雇用契約期間 期間の定めなし រយៈពេលកិច្ចសន្យាការងារ មិនមានការកំណត់រយៈពេល	
II. 就業の場所 កន្លែងធ្វើការ ☐ 直接雇用（以下に記入） (変更の範囲) ☐ 変更の可能性なし（変更ある場合は以下に記入） ☐ ទទួលការងារដោយផ្ទាល់（បំពេញខាងក្រោម） (វិសាលភាពនៃការប្តូរ) ☐ មិនមានការប្តូរទេ (បើសិនជាមានការប្តូរ សូមបំពេញចំណុចខាងក្រោមនេះ) ※受入れ機関の事業所を記載 ※សរសេរអំពីកន្លែងធ្វើការនៃស្ថាប័នទទួល 事業所名 _____ 事業所名 _____ ឈ្មោះកន្លែងធ្វើការ _____ ឈ្មោះកន្លែងធ្វើការ _____ 所在地 _____ 所在地 _____ អាសយដ្ឋាន _____ អាសយដ្ឋាន _____ 連絡先 _____ 連絡先 _____ ទំនាក់ទំនងតាម _____ ទំនាក់ទំនងតាម _____	

連 絡 先 _____

ទំនាក់ទំនងតាម _____

III. 従事すべき業務の内容

ខ្លឹមសារនៃកិច្ចការដែលត្រូវបំពេញ

1. 運転者になるための準備業務

គ្រៀមដើម្បីធ្វើជាអ្នកបើកបរ

2. 業務区分（以下のいずれかを選択）

ប្រភេទការងារ (សូមជ្រើសរើសប្រអប់ណាមួយខាងក្រោម)

☐ トラック ☐ タクシー ☐ バス

☐ រថយន្តត្រាក់ ☐ តាក់ស៊ី ☐ រថយន្តក្រុង

IV. 労働時間等

ម៉ោងការងារ ។ល។

1. 始業・終業の時刻等

ម៉ោងចាប់ផ្តើម និង ម៉ោងបញ្ចប់ការងារ ។ល។

(1) 始業 (時 分) 終業 (時 分) (1日の所定労働時間数 時間 分)

ចាប់ផ្តើម (ម៉ោង និង នាទី) បញ្ចប់ (ម៉ោង និង នាទី) (ចំនួនម៉ោងការងារកំណត់ក្នុង១ថ្ងៃម៉ោង និង នាទី)

(2) 【次の制度が労働者に適用される場合】

【ករណីប្រព័ន្ធខាងក្រោមត្រូវបានអនុវត្តសម្រាប់បុគ្គលិក】

☐ 変形労働時間制：() 単位の変形労働時間制

☐ ប្រព័ន្ធម៉ោងការងារមិនទៀងទាត់：ប្រព័ន្ធម៉ោងការងារមិនទៀងទាត់គឺគិតជាឯកតា ()

※ 1年単位の変形労働時間制を採用している場合には、乙が十分に理解できる言語を併記した年間カレンダーの写し及び労働基準監督署へ届け出た変形労働時間制に関する協定書の写しを添付する。

ក្នុងករណីប្រើប្រព័ន្ធម៉ោងការងារមិនទៀងទាត់ដែលមានរយៈពេល 1 ឆ្នាំ ត្រូវភ្ជាប់ច្បាប់ចម្លងនៃប្រតិទិនប្រចាំឆ្នាំដែលមានជាភាសាណាមួយដែលភាគីខាងអាននិងយល់ច្បាស់ ហើយភ្ជាប់ច្បាប់ចម្លងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងទាក់ទងនឹងប្រព័ន្ធម៉ោងការងារមិនទៀងទាត់ដែលបានដាក់ទៅកាន់បន្ទីរត្រួតពិនិត្យល្អដងការងារផងដែរ។

☐ 交代制として、次の勤務時間の組合せによる。

☐ ប្រព័ន្ធប្តូរវេន គឺមានការរៀបចំម៉ោងការងារដូចខាងក្រោម។

始業 (時 分) 終業 (時 分) (適用日 , 1日の所定労働時間 時間 分)

ចាប់ផ្តើម (ម៉ោង និង នាទី) បញ្ចប់ (ម៉ោង និង នាទី) (អនុវត្តនៅថ្ងៃ____, ម៉ោងការងារកំណត់ក្នុង 1 ថ្ងៃ ____ម៉ោង ____នាទី)

始業 (時 分) 終業 (時 分) (適用日 , 1日の所定労働時間 時間 分)

ចាប់ផ្តើម (ម៉ោង និង នាទី) បញ្ចប់ (ម៉ោង និង នាទី) (អនុវត្តនៅថ្ងៃ____, ម៉ោងការងារកំណត់ក្នុង 1 ថ្ងៃ ____ម៉ោង ____នាទី)

始業 (時 分) 終業 (時 分) (適用日 , 1日の所定労働時間 時間 分)

ចាប់ផ្តើម (ម៉ោង និង នាទី) បញ្ចប់ (ម៉ោង និង នាទី) (អនុវត្តនៅថ្ងៃ____, ម៉ោងការងារកំណត់ក្នុង 1 ថ្ងៃ ____ម៉ោង ____នាទី)

2. 休憩時間 (分)

ម៉ោងសម្រាក (នាទី)

3. 所定労働時間数 ①週 (時間 分) ②月 (時間 分) ③年 (時間 分)

ចំនួនម៉ោងការងារដែលបានកំណត់ ①១សប្តាហ៍ (ម៉ោង នាទី) ②១ខែ (ម៉ោង នាទី) ③១ឆ្នាំ (ម៉ោង នាទី)

4. 所定労働日数 ①週 (日) ②月 (日) ③年 (日)

ចំនួនថ្ងៃធ្វើការដែលបានកំណត់ ①១សប្តាហ៍ (ថ្ងៃ) ②១ខែ (ថ្ងៃ) ③១ឆ្នាំ (ថ្ងៃ)

5. 所定時間外労働の有無 ☐ 有 ☐ 無

ការធ្វើការថែមម៉ោងដែលបានកំណត់ ☐ មាន ☐ គ្មាន

○詳細は、就業規則 第 条～第 条、第 条～第 条、第 条～第 条

ព័ត៌មានលំអិត សូមមើលបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងការងារ មាត្រាទី_____ មាត្រាទី_____ មាត្រាទី_____

V. 休日

ការឈប់សម្រាក

1. 定例日：毎週 曜日、日本の国民の祝日、その他 () (年間合計休日日数 日)

ថ្ងៃសម្រាកធម្មតា：ថ្ងៃ រៀងរាល់សប្តាហ៍, ថ្ងៃបុណ្យជាតិជប៉ុន, ថ្ងៃផ្សេងទៀត () (ថ្ងៃឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំសរុបគឺ_____ថ្ងៃ)

2. 非定例日：週・月当たり 日、その他 ()

ថ្ងៃសម្រាកមិនធម្មតា：ក្នុង 1 សប្តាហ៍ ឬក្នុង 1 ខែគឺ_____ថ្ងៃ , ក្រៅពីនេះ ()

○詳細は、就業規則 第 条～第 条、第 条～第 条

ព័ត៌មានលំអិត សូមមើលបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងការងារ មាត្រាទី_____ មាត្រាទី_____ មាត្រាទី_____

VI. 休暇

ការឈប់សម្រាក

1. 年次有給休暇 6 か月継続勤務した場合→ 日

ការឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំមានប្រាក់បៀវត្ស ករណីបន្តធ្វើការបាន 6 ខែគឺអាចឈប់បាន → _____ថ្ងៃ

継続勤務 6 か月未満の年次有給休暇 (☐ 有 ☐ 無) → か月経過で 日

ការឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំមានប្រាក់បៀវត្សនៃករណីធ្វើការបានក្រោម 6 ខែ (☐ មាន ☐ គ្មាន) → បាន_____ថ្ងៃបន្ទាប់ពីធ្វើការបាន_____ខែ

2. その他の休暇 有給 () 無給 ()

ការឈប់សម្រាកផ្សេងទៀត មានប្រាក់បៀវត្ស () គ្មានប្រាក់បៀវត្ស ()

3. 一時帰国休暇 乙が一時帰国を希望した場合は、上記 1 及び 2 の範囲内で必要な休暇を取得させることとする。

ការឈប់សម្រាកត្រឡប់ទៅប្រទេសកំណើតមួយរយៈពេល ក្នុងករណីដែលភាគីខាងបំណងចង់ត្រឡប់ទៅប្រទេសកំណើត មួយរយៈពេល គាត់ត្រូវតែទទួលបានការឈប់សម្រាកចាំបាច់ក្នុងចំនួនថ្ងៃដែលបានរៀបរាប់ក្នុងចំណុចទី 1 និងទី 2 ខាងលើ។

○詳細は、就業規則 第 条～第 条、第 条～第 条

ព័ត៌មានលំអិត សូមមើលបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងការងារ មាត្រាទី_____ មាត្រាទី_____ មាត្រាទី_____

VII. 賃金

ប្រាក់បៀវត្ស

1. 基本賃金 ☐ 月給 (円) ☐ 日給 (円) ☐ 時間給 (円)

ប្រាក់បៀវត្សរកាល ☐ ប្រាក់ខែ (円) ☐ ប្រាក់ថ្ងៃ (円) ☐ ប្រាក់ម៉ោង (円)

※詳細は別紙のとおり

ព័ត៌មានលំអិតគឺដូចក្នុងឯកសារភ្ជាប់

2. 諸手当 (時間外労働の割増賃金は除く)

ប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្សេងៗ (លើកលែងប្រាក់ថែមម៉ោង)

(手当、 手当、 手当)

(ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ , ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ , ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ)

※詳細は別紙のとおり

ព័ត៌មានលំអិតគឺដូចក្នុងឯកសារភ្ជាប់

3. 所定時間外、休日又は深夜労働に対して支払われる割増賃金率

អត្រាជាភាគរយដែលត្រូវបង់បន្ថែមសម្រាប់ការធ្វើការថែមម៉ោង ការធ្វើការក្នុងថ្ងៃឈប់សម្រាក ឬធ្វើការពេលយប់អាធ្រាតិ

(1) 所定時間外 法定超月60時間以内 () %

ការងារថែមម៉ោងកំណត់ ការងារថែមម៉ោងលើសច្បាប់កំណត់ ក្រោមឬស្មើ 60 ម៉ោងក្នុង 1 ខែ () %

法定超月60時間超 () %

ការងារថែមម៉ោងលើសច្បាប់កំណត់ លើស 60 ម៉ោងក្នុង 1 ខែ () %

所定超 () %

ការងារលើសការកំណត់ () %

(2) 休日 法定休日 () %、 法定外休日 () %

ថ្ងៃឈប់សម្រាក ថ្ងៃឈប់សម្រាកក្នុងច្បាប់កំណត់ () %、 ថ្ងៃឈប់សម្រាកក្រៅច្បាប់កំណត់ () %

(3) 深夜 () %

យប់អាធ្រាតិ () %

4. 賃金締切日 ☐ 毎月 日、 ☐ 毎月 日

ថ្ងៃបិទបញ្ជីប្រាក់បៀវត្ស ☐ រាល់ខែនៅថ្ងៃ , ☐ រាល់ខែនៅថ្ងៃ .

5. 賃金支払日 ☐ 毎月 日、 ☐ 毎月 日

ថ្ងៃបង់ប្រាក់បៀវត្ស ☐ រាល់ខែនៅថ្ងៃ , ☐ រាល់ខែនៅថ្ងៃ .

6. 賃金支払方法 ☐ 口座振込 ☐ 通貨払

វិធីបង់ប្រាក់បៀវត្ស ☐ ផ្ទេរតាមធនាគារ ☐ ទូទាត់ជាប្រាក់សុទ្ធ

7. 労使協定に基づく賃金支払時の控除 ☐ 無 ☐ 有

ការកាត់ប្រាក់បៀវត្ស ក្នុងពេលបង់ប្រាក់បៀវត្សដោយផ្អែកលើកិច្ចព្រមព្រៀងរវាងនិយោជកនិងនិយោជិត ☐ គ្មាន ☐ មាន

※詳細は別紙のとおり

ព័ត៌មានលំអិតគឺដូចក្នុងឯកសារភ្ជាប់

8. 昇給 ☐ 有 (時期、金額等)、 ☐ 無

ការកម្ពើងប្រាក់បៀវត្ស ☐ មាន (ពេលវេលា ចំនួនទឹកប្រាក់ ជាដើម) , ☐ គ្មាន

9. 賞与 ☐ 有 (時期、金額等)、 ☐ 無

ប្រាក់រង្វាន់ ☐ មាន (ពេលវេលា ចំនួនទឹកប្រាក់ ជាដើម) , ☐ គ្មាន

10. 退職金 ☐ 有 (時期、金額等)、 ☐ 無

ប្រាក់ពេលឈប់ពីការងារ ☐ មាន (ពេលវេលា ចំនួនទឹកប្រាក់ ជាដើម) , ☐ គ្មាន

11. 休業手当 ☐ 有 (率)

ប្រាក់ឧបត្ថម្ភក្នុងពេលផ្អាកការងារ ☐ មាន (អត្រា)

VIII. 退職に関する事項

ចំណុចស្តីពីការឈប់ពីការងារ

1. 自己都合退職の手続 (退職する _____ 日前に社長・工場長等に届けること)

បែបបទស្តីពីការឈប់ពីការងារដោយមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួន (ត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានទៅកាន់អគ្គនាយកក្រុមហ៊ុន ឬប្រធានរោងចក្រជាដើមឲ្យបាន _____ ថ្ងៃមុនពេលឈប់)

2. 解雇の事由及び手続

មូលហេតុ និងបែបបទនៃការបញ្ឈប់ពីការងារ

解雇は、やむを得ない事由がある場合に限り少なくとも30日前に予告をするか、又は30日分以上の平均賃金を支払って解雇す

る。特定技能外国人の責めに帰すべき事由に基づいて解雇する場合には、所轄労働基準監督署長の認定を受けることにより予告も平均賃金の支払も行わず即時解雇されることもあり得る。

ការបញ្ចប់ពីការងារអាចធ្វើឡើងសម្រាប់តែករណីដែលមានការចាំបាច់ដាច់ខាត ហើយត្រូវជូនដំណឹងជាមុនយ៉ាងហោចណាស់៣០ថ្ងៃមុន ឬត្រូវធ្វើការបញ្ចប់ដោយបង់ប្រាក់យ៉ាងតិចស្មើនឹង៣០ថ្ងៃនៃប្រាក់បៀវត្សរ៍ធម្មតា។ ករណីដែលបញ្ចប់ដោយសារមូលហេតុដែលជាការទទួលខុសត្រូវរបស់ជនបរទេសជំនាញពិសេស គឺអាចបញ្ចប់ក្លាយដោយពុំចាំបាច់មានការជូនដំណឹងជាមុន ប្រសិនបើប្រាក់បៀវត្សរ៍ធម្មតា ឡើយ ប្រសិនបើទទួលបាននូវការអនុញ្ញាតពីប្រធានមន្ទីររដ្ឋបាលពិនិត្យស្តង់ដារការងារ។

○詳細は、就業規則 第 条～第 条、第 条～第 条

ព័ត៌មានលំអិត សូមមើលបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងការងារ មាត្រាទី_____ មាត្រាទី_____ មាត្រាទី_____

IX. その他

ក្រៅពីនេះ:

1. 社会保険の加入状況・労働保険の適用状況 (☐ 厚生年金 、 ☐ 健康保険 、 ☐ 雇用保険 、 ☐ 労災保険 、 ☐ 国民年金 、 ☐ 国民健康保険 、 ☐ その他 ())
- ស្ថានភាពនៃការចូលធានារ៉ាប់រងសង្គមនិងស្ថានភាពនៃការប្រើប្រាស់ធានារ៉ាប់រងការងារ (☐ សោធននិវត្តន៍ក្រុមហ៊ុន , ☐ ធានារ៉ាប់រងសុខភាព , ☐ ធានារ៉ាប់រងការងារ , ☐ ធានារ៉ាប់រងគ្រោះថ្នាក់ការងារ , ☐ សោធននិវត្តន៍ប្រជាជន , ☐ ធានារ៉ាប់រងសុខភាពរបស់រដ្ឋ , ☐ ផ្សេងទៀត ())
2. 雇入れ時の健康診断 年 月
ការពិនិត្យសុខភាពពេលចូលធ្វើការ ឆ្នាំ _____ ខែ _____
3. 初回の定期健康診断 年 月 (その後 ごとに実施)
ការពិនិត្យសុខភាពជាប្រចាំលើកដំបូង ឆ្នាំ _____ ខែ _____ (បន្ទាប់ពីនោះ អនុវត្តការពិនិត្យរៀងរាល់ _____)
4. 雇用管理の改善等に関する事項に係る相談窓口
កន្លែងពិគ្រោះអំពីអ្វីៗដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការកែលម្អការគ្រប់គ្រងការងារ ជាអាទិ៍
部署名 担当者職氏名 (連絡先)
ឈ្មោះផ្នែក ឈ្មោះអ្នកទទួលបន្ទុក (ទំនាក់ទំនងតាម)
5. 本契約終了後に乙が帰国するに当たり、乙が帰国旅費を負担することができないときは、甲が当該旅費を負担するとともに、帰国が円滑になされるよう必要な措置を講じることとする。
ប្រសិនបើភាគីខមិនមានលទ្ធភាពបង់ថ្លៃចំណាយធ្វើដំណើរត្រឡប់ទៅប្រទេសកំណើតរបស់ខ្លួនបន្ទាប់ពីការបញ្ចប់កិច្ចសន្យានេះទេ ភាគីកត្រូវបង់ថ្លៃធ្វើដំណើរនោះ ហើយចាត់វិធានការចាំបាច់នានាដើម្បីធ្វើឲ្យការត្រឡប់ទៅប្រទេសកំណើតវិញមានភាពល្អន។

以上のほかは、当社就業規則による。就業規則を確認できる場所や方法 ()
អ្វីៗក្រៅពីនេះ គឺផ្អែកទៅលើបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងការងារ។ កន្លែងនិងវិធីដែលអាចបញ្ជាក់មើលអំពីបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងការងារ ()

雇 用 の 経 緯 に 係 る 説 明 書
លិខិតពណ៌នាអំពីដំណើរការនៃការទទួលយកមកធ្វើការ

特定自動車運送業準備外国人_____との間で特定自動車運送業準備雇用契約を締結するに当たっての雇用の経緯は以下のとおりです。

ចំពោះការចុះកិច្ចសន្យាការងារជំនាញជាក់លាក់នឹងជនបរទេសដែលត្រៀមធ្វើការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត _____ គឺមានដំណើរការនៃការទទួលយកមកធ្វើការដូចខាងក្រោម។

1 職業紹介事業者（国内）
ភ្នាក់ងារណែនាំការងារ (ក្នុងប្រទេស)

1 あっせんの有無 មានឬគ្មានអ្នកសម្រុះសម្រួល	☐ 有 មាន	☐ 無 គ្មាន	
2 許可・届出受理番号 (受理受付年月日) លេខលិខិតអនុញ្ញាត ឬ លេខលិខិតទទួលពាក្យ (កាលបរិច្ឆេទទទួលពាក្យ)	— — (年 月 日) (__ ឆ្នាំ __ ខែ __ ថ្ងៃ)		
3 職業紹介事業者の区分 ប្រភេទនៃភ្នាក់ងារ ណែនាំការងារ	☐ 有料職業紹介事業者 ភ្នាក់ងារណែនាំការងារ ដោយបង់លុយ	☐ 無料職業紹介事業者 ភ្នាក់ងារណែនាំការងារ ដោយឥតគិតថ្លៃ	
4 職業紹介事業者の氏名 ឈ្មោះនៃភ្នាក់ងារណែនាំការងារ			
5 職業紹介事業者の住所 (電話番号) អាសយដ្ឋាននៃភ្នាក់ងារ ណែនាំការងារ (លេខទូរស័ព្ទ)	〒 — (電話番号 — —) (លេខទូរស័ព្ទ — —)		
6 職業紹介事業者へ支払った費用 ការចំណាយដែលបានបង់ទៅភ្នាក់ ងារណែនាំការងារ	求職者 (申請人) អ្នកស្វែងរកការងារ (អ្នកដាក់ពាក្យ)	額 ចំនួនទឹកប្រាក់	(円) (យ៉េន)
		名目 ឈ្មោះ	として ប្រើក្នុងនាមជា
	求人者 (特定自動車運送業準備所属 機関) អ្នកជ្រើសរើស (ស្ថាប័នត្រៀមការងារជាក់លាក់ វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត)	額 ចំនួនទឹកប្រាក់	(円) (យ៉េន)
		名目 ឈ្មោះ	として ប្រើក្នុងនាមជា

(注意)

- 1 欄で無にチェックを付した場合には、2 以下の欄の記載は不要とする。
- 2 から 5 欄までは、厚生労働省職業安定局ホームページの「人材サービス総合サイト」を活用し、当該職業紹介事業者についての該当する情報を記入すること。また、併せて当該情報が掲載されている画面の写しを添付すること。
- 6 欄は、求職者及び求人者が職業紹介事業者に支払った額及び名目について記載すること。なお、求職者が日本円以外で費用を支払った場合は、当該通貨で支払った額及び日本円に換算した額を記載すること。
- 職業紹介事業者との間で交わした契約書があれば、その写しを添付すること。

(កំណត់ចំណាំ)

- ប្រសិនបើគូសសញ្ញាគ្រឹសត្រង់ គ្មាន នៃកូឡោនទី១ គឺមិនចាំបាច់សរសេរបំពេញចាប់ពីកូឡោនទី២តទៅនោះទេ។
- ចំពោះកូឡោនទី២ដល់ទី៥ សូមប្រើប្រាស់ “បេសាយរួមនៃសេវាកម្មផ្តល់ធនធានមនុស្ស” នៅលើគេហទំព័រការិយាល័យសន្តិសុខការងារនៃក្រសួងសុខាភិបាលការងារនិងសុខុមាលភាព ហើយបំពេញព័ត៌មានដែលពាក់ព័ន្ធនានាអំពីភ្នាក់ងារណែនាំការងារនេះ។ ម្យ៉ាងទៀត សូមដាក់ភ្ជាប់មកនូវរូបថតនៃអេក្រង់ដែលមានព័ត៌មានទាំងនេះផង។
- ចំពោះកូឡោនទី៦ សូមសរសេរបំពេញអំពីប្រភេទឈ្មោះនិងចំនួនទឹកប្រាក់ដែលអ្នកស្វែងរកការងារនិងអ្នកជ្រើសរើសបានបង់ទៅកាន់ភ្នាក់ងារណែនាំការងារ។ លើសពីនេះទៀត ប្រសិនបើអ្នកស្វែងរកការងារបានបង់ថ្លៃការចំណាយផ្សេងៗប្រការណ៍ក្រៅពីប្រាក់យ៉េនជប៉ុន សូមសរសេរបំពេញ ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលបានបង់ជាប្រភេទនោះ និង ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលបានប្តូរទៅជាប្រាក់យ៉េនជប៉ុន។
- ប្រសិនបើបានចុះកិច្ចសន្យាជាមួយភ្នាក់ងារណែនាំការងារ សូមភ្ជាប់មកជាមួយនូវច្បាប់ចម្លងនៃកិច្ចសន្យានោះ។

2 取次機関（国外）（1 で有にチェックを付した場合のみ記載）

ស្ថាប័នឈ្មួញកណ្តាល (ក្រៅប្រទេស)

(សរសេរបំពេញចំពោះតែអ្នកដែលគូសសញ្ញាគ្រឹសត្រង់ មាន នៃចំណុចទី១ប៉ុន្មោះ)

1 取次ぎの有無 មានឬគ្មានឈ្មួញកណ្តាល	☐ 有 មាន	☐ 無 គ្មាន	
2 氏名又は名称 ឈ្មោះឬឈ្មោះហៅក្រៅ			
3 所在国 ប្រទេសដែលតាំងនៅ			
4 所在地 អាសយដ្ឋាន	(電話番号 — —) (លេខទូរស័ព្ទ — —)		
5 取次機関へ支払った費用 ការចំណាយដែលបានបង់ទៅស្ថាប័ន ឈ្មួញកណ្តាល	求職者 (申請人) អ្នកស្វែងរកការងារ (អ្នកដាក់ពាក្យ)	額 ចំនួនទឹកប្រាក់	(円) (យ៉េន)
		名目 ឈ្មោះ:	として ប្រើក្នុងនាមជា
	求人者 (特定自動車運送業準備所属 機関) អ្នកជ្រើសរើស (ស្ថាប័នត្រៀមការងារជាក់លាក់ វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត)	額 ចំនួនទឹកប្រាក់	(円) (យ៉េន)
		名目 ឈ្មោះ:	として ប្រើក្នុងនាមជា

(注意)

- 取次機関とは、職業紹介事業者が求人者に求職者のあつせんを行うに際し、当該職業紹介事業主に対し求職者等に係る情報の取次ぎを行う者をいう。
- 1 欄で無にチェックを付した場合には、2 以下の欄の記載は不要とする。

3 5 欄は、求職者及び求人者が取次機関に支払った額及び名目について記載すること。なお、求職者及び求人者が日本円以外で費用を支払った場合は、当該通貨で支払った額及び日本円に換算した額を記載すること。

4 取次機関との間で交わした契約書があれば、その写しを添付すること。

(កំណត់ចំណាំ)

- 1 ស្ថាប័នឈ្មួញកណ្តាលគឺសំដៅទៅលើបុគ្គលដែលផ្តល់ព័ត៌មាននៃអ្នកស្វែងរកការងារទៅកាន់ម្ចាស់នៃភ្នាក់ងារណែនាំការងារដែលពាក់ព័ន្ធនានា នៅពេលដែលភ្នាក់ងារណែនាំការងារធ្វើការសម្រុះសម្រួលជាមួយអ្នកស្វែងរកការងារអោយអ្នកជ្រើសរើស។
- 2 ប្រសិនបើគូសសញ្ញាគ្រឹះស្ថាន គ្មាន នៃគូឡានទី១ គឺមិនចាំបាច់សរសេរបំពេញចាប់ពីគូឡានទី២ទៅនោះទេ។
- 3 ចំពោះគូឡានទី៥ សូមសរសេរបំពេញអំពីប្រភេទឈ្មោះនិងចំនួនទឹកប្រាក់ដែលអ្នកស្វែងរកការងារនិងអ្នកជ្រើសរើសបានបង់ទៅកាន់ស្ថាប័នឈ្មួញ កណ្តាល។ លើសពីនេះទៀត ប្រសិនបើអ្នកស្វែងរកការងារនិងអ្នកជ្រើសរើសបានបង់ផ្នែការចំណាយផ្សេងៗប្រចាំប្រាក់យ៉េនជប៉ុន សូមសរសេរបំពេញ ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលបានបង់ជាប្រាក់យ៉េនជប៉ុន និង ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលបានប្តូរទៅជាប្រាក់យ៉េនជប៉ុន។
- 4 ប្រសិនបើបានចុះកិច្ចសន្យាជាមួយស្ថាប័នឈ្មួញកណ្តាល សូមភ្ជាប់មកជាមួយនូវច្បាប់ចម្លងនៃកិច្ចសន្យានោះ។

3 事前ガイダンスの実施
ការធ្វើសេចក្តីណែនាំជាមុន

特定自動車運送業準備外国人支援計画に定めるとおりに実施していることの有無 តើបានអនុវត្តតាមផែនការកំរិតជនបរទេសដែលត្រៀមធ្វើការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត ឬទេ	有 ・ 無 បាន - មិនបានទេ
---	-------------------------------

以上の 1 から 3 までの内容について相違ありません。なお、求職者（申請人）が在留資格「特定活動」の活動を行うことに関連して保証金、違約金の支払等の不適切な費用徴収がされていないことを本人から聞き取るなどして確認しています。 .

ខ្លឹមសារដែលមានក្នុងចំណុច 1 ដល់ 3 ខាងលើនេះ ត្រឹមត្រូវ។ ក្រៅពីនេះ មានការសួរបញ្ជាក់សាមីខ្លួនអ្នករកការងារ (អ្នកដាក់ពាក្យ) រួចរាល់ហើយថា មិនមានការបង់ប្រាក់ធានា ឬប្រាក់បំពានកិច្ចសន្យាពាក់ព័ន្ធនឹងការធ្វើសកម្មភាពស្តីពី “សកម្មភាពជាក់លាក់” នៃលក្ខណៈសម្បត្តិនៃការស្នាក់នៅទេ។

作成年月日： 年 月 日
កាលបរិច្ឆេទធ្វើឯកសារនេះ : ____ឆ្នាំ ____ខែ ____ថ្ងៃ

特定自動車運送業準備所属機関の氏名又は名称 _____
ឈ្មោះឬនាមករណ៍នៃស្ថាប័នត្រៀមការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត

作成責任者の氏名及び役職 _____
ឈ្មោះនិងតួនាទីអ្នកទទួលខុសត្រូវធ្វើឯកសារនេះ

4 求職者（申請人）が自国等の機関に支払った費用
សោហ៊ុយដែលអ្នករកការងារ (អ្នកដាក់ពាក្យ) បានបង់ទៅស្ថាប័ននៅក្នុងប្រទេសខ្លួន

	支払先機関の名称 ឈ្មោះស្ថាប័នដែលបានបង់	名目 ឈ្មោះសោហ៊ុយ	支払年月日 ថ្ងៃខែឆ្នាំដែលបានបង់	支払金額 ទឹកប្រាក់ដែលបានបង់
1			年 月 日 ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ	(円) (យ៉េន)
2			年 月 日	

			ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ	(円) (យ៉េន)
3			年 月 日 ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ	(円) (យ៉េន)
4			年 月 日 ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ	(円) (យ៉េន)
5			年 月 日 ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ	(円) (យ៉េន)
				計 (円) សរុប (យ៉េន)

(注意)

1 自国等の機関は、特段対象を限定するものではなく、特定自動車運送業準備雇用契約の申込みの取次ぎ又は活動の準備に関与した全ての機関をいう。

2 支払金額については、現地通貨又は米ドルで記載し、括弧書きで日本円に換算した金額を記載すること。

3 名目については、申請人に示した名目どおりに記載すること。

(កំណត់ចំណាំ)

1 ស្ថាប័ននៅក្នុងប្រទេសរបស់ខ្លួន មិនមែនសំដៅត្រឹមតែស្ថាប័នពិសេសណាមួយប៉ុណ្ណោះទេ គឺសំដៅទៅលើស្ថាប័នទាំងអស់ដែលជាឈ្មួញកណ្តាល ឬដែលរៀបចំសកម្មភាពដាក់ពាក្យសុំធ្វើកិច្ចសន្យាត្រៀមការងារដាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត។

2 ស្តីពីទឹកប្រាក់ដែលបានបង់ សូមសរសេរជាប្រភេទប្រទេសខ្លួន ឬជាធុន ហើយសរសេរទឹកប្រាក់នោះជាយ៉េននៅក្នុងរង្វង់ក្រចក។

3 ស្តីពីឈ្មោះសោហ៊ុយ សូមសរសេរដូចឈ្មោះដែលអ្នកដាក់ពាក្យសុំបានប្រាប់។

特定自動車運送業準備雇用契約の申込みの取次ぎ又は在留資格「特定活動」に係る活動の準備に関して、自国等の機関に対し、上記の費用の額及び内訳について十分に理解した上で支払いました。また、上記の費用以外の費用については、徴収されていません。

ស្តីពីការរៀបចំសកម្មភាពជាឈ្មួញកណ្តាលដាក់ពាក្យសុំធ្វើកិច្ចសន្យាត្រៀមការងារដាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត ឬពាក់ព័ន្ធនឹងលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ “សកម្មភាពដាក់លាក់”

បានយល់ច្បាស់លាស់អំពីទឹកប្រាក់និងខ្លឹមសារនៃសោហ៊ុយខាងលើនេះ ហើយបានបង់។ លើសពីនេះ គេមិនយកសោហ៊ុយអ្វីផ្សេងទៀតទេ ក្រៅពីសោហ៊ុយខាងលើនេះ។

申請人の署名 _____

ហត្ថលេខារបស់អ្នកដាក់ពាក្យ

特定自動車運送業準備外国人支援計画書
ឯកសារផែនការគាំទ្រជនបរទេសដែលត្រៀមធ្វើការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត

作成日： 年 月 日
កាលបរិច្ឆេទធ្វើ： ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ

I 支援対象者 សមាជិកគោលដៅការគាំទ្រ	1 氏 名 ឈ្មោះ	(ほか 名) (ផ្សេងទៀត ឈ្មោះ)	2 性 別 ភេទ	男 ・ 女 ប្រុស ・ ស្រី
	3 生 年 月 日 ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត	年 月 日 ____ ឆ្នាំ ____ ខែ ____ ថ្ងៃ	4 国籍・地域 សញ្ជាតិ・ប្រទេស	
II 特定自動車運送業準備所属機関 អង្គការរៀបចំសម្រាប់ឯកសារយោងតាមវិស័យដឹកជញ្ជូន	(ふりがな) (ហ្វិរិកាណា) 1 氏名又は名称 ឈ្មោះ/ឈ្មោះសហគ្រាស			
	2 住 所 អាសយដ្ឋាន	〒 _____ (電話 _____) (ទូរស័ព្ទ _____)		

3 支援業務を行う事務所の所在地 (2と異なる場合に記入) អាសយដ្ឋាននៃការិយាល័យដែលធ្វើកិច្ចការជំនួយ(សូមសរសេរក្នុងករណីដែលខុសពីចំណុច2ខាងលើ)	〒 — (電話 — —) (ទូរស័ព្ទ — —)				
4 支援業務を行う体制の概要 សេចក្តីសង្ខេបអំពីប្រព័ន្ធនៃការងារគាំទ្រ	支 援 責 任 者 អ្នកទទួលខុសត្រូវគាំទ្រ	(ふりがな) (ហ្វិតហ្គោណ) 氏 名 ឈ្មោះ:		役 職 តួនាទី	
	支援を行っている 1号特定技能外国人数と特定自動車運送業準備外国人の合計数 ចំនួនសរុបនៃជនបរទេសក្នុងជំនាញជាក់លាក់លេខទី 1 និងជនបរទេសដែលត្រៀមធ្វើការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្តដែលកំពុងទទួលការគាំទ្រ	名 នាក់	支援の中立性を確保していることの有無 (支援責任者及び支援担当者が、支援対象者と異なる部署の職員であるなど、当該対象者に対する指揮命令権を有しない者であること、また、異なる部署であっても、当該対象者に指揮命令をし得る立場にないこと) けいមានការធានានូវភាពមិនលំអៀងឬទេ ក្នុងការជួយ (អ្នកទទួលខុសត្រូវគាំទ្រ និងអ្នកទទួលបន្ទុកជួយ គឺជាបុគ្គលិកនៃផ្នែកផ្សេងពីអ្នកដែលជាមុខសញ្ញានៃជំនួយ ជាដើម, គឺជាអ្នកដែលគ្មានសិទ្ធិអំណាចបញ្ជាអ្នកដែលជាមុខសញ្ញានៃជំនួយនេះ , ឬទោះជាអ្នកនៅផ្នែកផ្សេងក៏ដោយ គឺគ្មានតួនាទីបញ្ជាអ្នកដែលជាមុខសញ្ញានៃជំនួយទេ) 有 無 មាន គ្មានទេ		
	支 援 担 当 者 数 ចំនួនអ្នកទទួលខុសត្រូវគាំទ្រ	名 នាក់			

III 登 録 支 援 機 関 登 録 機 関	1 登 録 番 号 លេខចុះបញ្ជី		登 ー បញ្ជី	2 登録年月日 កាលបរិច្ឆេទ ចុះបញ្ជី	年 月 日 ____ឆ្នាំ____ខែ____ថ្ងៃ	3 支援業務を開始 する予定年月日 កាលបរិច្ឆេទគ្រោង ទុកចំពោះការចាប់ ផ្តើមការងារគាំទ្រ	年 月 日 ____ឆ្នាំ____ខែ____ថ្ងៃ
	(ふりがな) (ហ្វិរិក្កាណា)						
	4 氏名又は名称 ឈ្មោះបុគ្គលឬស្ថាប័ន						
	5 住 所 អាសយដ្ឋាន		〒 ー (電話 ー ー) (ទូរស័ព្ទ ー ー)				
	法人の場合 ជ្រើសរើស	(ふりがな) (ហ្វិរិក្កាណា) 6 代表者の氏名 ឈ្មោះអ្នកតំណាង					
	7 支援を行う事務所の所 在地 ទីតាំងការិយាល័យដែលអ នុវត្តការគាំទ្រ		〒 ー (電話 ー ー) (ទូរស័ព្ទ ー ー)				
8 支援業務を行う体制の 概要 សេចក្តីសង្ខេបអំពីប្រព័ន្ធ នៃការងារគាំទ្រ		支 援 責 任 者 អ្នកទទួលខុសត្រូវគាំទ្រ	(ふりがな) (ហ្វិរិក្កាណា) 氏 名 ឈ្មោះ		役 職 តួនាទី		

			b. 本邦において行うことができる活動の内容 មាតិកានៃសកម្មភាពនានាដែលអាចអនុវត្តបាននៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន c. 入国に当たっての手續に関する事項 ប្រការទាក់ទងនឹងនីតិវិធីក្នុងការចូលប្រទេសជប៉ុន d. 保証金の徴収、契約の不履行についての違約金契約等の締結の禁止 ការហាមឃាត់ចំពោះការប្រមូលប្រាក់ធានា ឬការចុះកិច្ចសន្យាដូចជាប្រាក់ជាកពិន័យនៅពេលមិនអាចបំពេញកិច្ចការតាមការសន្យា e. 入国の準備に関し外国の機関に支払った費用について、当該費用の額及び内訳を十分に理解して支払わなければならないこと ទាក់ទងទៅនឹងការចំណាយដែលបានបង់ទៅស្ថាប័នបរទេសក្នុងការរៀបចំចូលប្រទេស គឺត្រូវធ្វើការបង់ប្រាក់ក្រោយពីបានយល់ច្បាស់អំពីចំនួននៃការចំណាយ និងសេចក្តីលម្អិតក្នុងការចំណាយទាំងនោះ f. 支援に要する費用を負担させないこととしていること មិនតម្រូវអោយមានការបង់ប្រាក់ចំពោះការចំណាយដែលចាំបាច់ក្នុងការគាំទ្រ	គ្មាន 内容ごとに異なる場合にはそれがわかるように以下記載) (ក្នុងករណីដែលខ្លឹមសារនៃជំនួយមានខុសគ្នា សូមសរសេរទាំងអស់ឱ្យច្បាស់លាស់នៅខាងក្រោមនេះ)	〈支援内容ごとに異なる場合にはそれがわかるように以下記載〉 (ក្នុងករណីដែលខ្លឹមសារនៃជំនួយមានខុសគ្នា សូមសរសេរទាំងអស់ឱ្យច្បាស់លាស់នៅខាងក្រោមនេះ)	〈支援内容ごとに異なる場合にはそれがわかるように以下記載〉 (ក្នុងករណីដែលខ្លឹមសារនៃជំនួយមានខុសគ្នា សូមសរសេរទាំងអស់ឱ្យច្បាស់លាស់នៅខាងក្រោមនេះ)	() ផ្សេងទៀត () 〈支援内容ごとに異なる場合にはそれがわかるように以下記載〉 (ក្នុងករណីដែលខ្លឹមសារនៃជំនួយមានខុសគ្នា សូមសរសេរទាំងអស់ឱ្យច្បាស់លាស់នៅខាងក្រោមនេះ)
--	--	--	--	---	---	---	---

	g . 入国する際の送迎に関する支援の内容 មានិកានៃការគាំទ្រដែលទាក់ទងទៅនឹងការទៅទទួល និង ការជូនដំណើរពេលចូលប្រទេស					
	h . 住居の確保に関する支援の内容 មានិកានៃការគាំទ្រដែលទាក់ទងទៅនឹងការជួយរកលំនៅដ្ឋាន					
	i . 相談・苦情の対応に関する内容 មានិកាដែលទាក់ទងទៅនឹងការទទួលយកការពិគ្រោះយោបល់ឬ ការត្អូញត្អែរ					
	j . 特定自動車運送業準備所属機関等の支援担当者氏名及び連絡先 ឈ្មោះនិងមធ្យោបាយទំនាក់ទំនងរបស់អ្នកទទួលខុសត្រូវគាំទ្រនៃស្ថាប័នត្រៀមការងារជាភ័ស្តុតាងវិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត។ល។					
	(自由記入) (បំពេញដោយសេរី)	☐ 有 មាន ☐ 無 គ្មាន	有 ・ 無 មាន ・ គ្មាន		〒 -	☐ 対面 ការជួបផ្ទាល់ ☐ テレビ電話装置 ការជួបនិយាយតាមវីដេអូ ☐ そ の 他 () ផ្សេងទៀត ()
イ	実施言語 ភាសាប្រើពេលអនុវត្ត	語 (支援助当者以外の者が通訳を担う場合) 通訳者の所属・氏名 _____ ភាសា (បើសិនជាអ្នកបកប្រែគឺជាអ្នកផ្សេងពីអ្នកទទួលបន្ទុកជំនួយ) ស្ថាប័នដែលអ្នកបកប្រែចំណុះ:-ឈ្មោះ:_____				
ウ	実施予定時間 ពេលវេលាក្រោងប្រើពេលអនុវត្ត	合計 សរុប	時間 ម៉ោង			

[illegible]

[illegible]

			b. 自ら賃借人となって賃貸借契約を締結した上で、特定自動車運送業準備外国人の合意の下、住居として提供する ផ្តល់ក្នុងនាមជាលំនៅដ្ឋាន ក្រោមការយល់ព្រមពីជនបរទេស ដែលត្រៀមធ្វើការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត បើខ្លួនអ្នកផ្ទាល់គឺជាអ្នកជួល ហើយបានចុះកិច្ចសន្យាជួល	☐ 有 (មាន) ☐ 無 (គ្មាន)	有・無 មាន・គ្មាន		〒 —	
			c. 所有する社宅等を、特定自動車運送業準備外国人の合意の下、当該外国人に対して住居として提供する ផ្តល់ជាលំនៅដ្ឋាន សម្រាប់ជនបរទេសដែលត្រៀមធ្វើការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងជាមួយជននោះ	☐ 有 (មាន) ☐ 無 (គ្មាន)	有・無 មាន・គ្មាន		〒 —	
			(自由記入) (បំពេញដោយសេរី)	☐ 有 មាន ☐ 無 គ្មាន	有・無 មាន・គ្មាន		〒 —	

		គម្រោងការសំខាន់ៗក្នុងជីវិតដូចជា ទឹក ភ្លើង និង ប្រាស	(គ្មាន)			ការសហការក្នុងការបំពេញបែបបទ ក្នុងករណីដែលចាំបាច់ ☐ 其他 () ()	
		(自由記入) (បំពេញដោយសេរី)	☐ 有 មាន ☐ 無 គ្មាន	有・無 មាន ・ គ្មាន		〒 —	
4 生活オリエンテーションの実施 4 生活オリエンテーションの実施 4 生活オリエンテーションの実施	ア 情報提供内容等	支援内容 មាតិកានៃការគាំទ្រ	実施予定 គម្រោងអនុវត្ត	委託の有無 មានឬ គ្មាន ការងារពី ខាងក្រៅ	支援担当者又は委託を受けた実施担当者 អ្នកទទួលខុសត្រូវគាំទ្រ ឬ អ្នកទទួលខុសត្រូវក្នុងការអនុវត្តដែលទទួលបានការងារបន្តពី ខាងក្រៅ		実施方法 វិធីសាស្ត្រក្នុងការអនុវត្ត (該当するもの全てにチェック) (តាមសញ្ញាត្រឹមត្រូវបំពេញដែលអនុវត្ត)
		a. 本邦での生活一般に関する事項 ប្រការទាក់ទងនឹងការរស់នៅទូទៅ នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន b. 法令の規定により外国人が履行しなければならない国又は地方公共団体の機関に対する届出その他の手続に関する事項及び必要に応じて同行し手続を補助すること ការជួយក្នុងដំណើរការទាក់ទងនឹងការបំពេញបែបបទនានាពាក់ព័ន្ធនឹងការជូនដំណឹងដល់ស្ថាប័នសាធារណៈក្នុងតំបន់ ឬស្ថាប័នជាតិជប៉ុនដែលជនបរទេសត្រូវបំពេញតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់ ហើយក្នុងករណីដែលចាំបាច់គឺត្រូវសហការដោយអមដំណើរជាមួយ	☐ 有 មាន ☐ 無 គ្មាន	有・無 មាន・ គ្មាន 〈支援内容ごとに異なる場合にはそれがわかるように以下記載〉 (ក្នុងករណីដែលខ្លឹមសារនៃជំនួយមានខុសៗគ្នាសូមសរសេរទាំងអស់ឱ្យច្បាស់លាស់នៅខាងក្រោមនេះ)	氏名 ឈ្មោះ (役職) (តួនាទី)	住所 អាសយដ្ឋាន (委託を受けた場合のみ) (ចំពោះតែករណីទទួលបានការងារពីខាងក្រៅ)	〒 — 〈支援内容ごとに異なる場合にはそれがわかるように以下記載〉 (ក្នុងករណីដែលខ្លឹមសារនៃជំនួយមានខុសៗគ្នាសូមសរសេរទាំងអស់ឱ្យច្បាស់លាស់នៅខាងក្រោមនេះ)

		c. 相談・苦情の連絡先、申出をすべき国又は地方公共団体の機関の連絡先 ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងសម្រាប់ការពិគ្រោះយោបល់ ឬ ការត្អូញត្អែរ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងនៃស្ថាប័នសាធារណៈក្នុងតំបន់ ឬ ស្ថាប័នជាតិជប៉ុន ដែលគួរតែត្រូវដាក់សំណើ		ច្បាប់លាស់នៅខាងក្រោមនេះ)			
IV 支援内容 (続々) 生活オリエンテーションの実施 (続々)	4 ア 情報提供内容等 (続々)	d. 十分に理解することができる言語により医療を受けることができる医療機関に関する事項 ប្រការទាក់ទងនឹងស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រដែលអាចទទួលការព្យាបាលដោយប្រើភាសាដែលអាចយល់បានយ៉ាងគ្រប់គ្រាន់ e. 防災・防犯に関する事項、急病その他の緊急時における対応に必要な事項 ប្រការទាក់ទងនឹងការបង្ការគ្រោះមហន្តរាយ ឬ ការបង្ការបទឧក្រិដ្ឋ ប្រការចាំបាច់ទាក់ទងនឹងដំណោះស្រាយក្នុងពេលបន្ទាន់ដូចជាជំងឺអាសន្នជាដើម f. 出入国又は労働に関する法令規定の違反を知ったときの対応方法その他当該外国人の法的保護に必要な事項 ប្រការចាំបាច់នានាសម្រាប់ការការពារនបរទេសទៅតាមច្បាប់ដូចជាមធ្យោបាយដោះស្រាយបញ្ហានៅពេលបានដឹងថាមានការរំលោភបំពានទាក់ទងនឹងច្បាប់ការងារ ឬ ច្បាប់អន្តោប្រវេសន៍					

	(自由記入) (បំពេញដោយសេរី)	☐ 有 មាន ☐ 無 គ្មាន	有・無 មាន ・ គ្មាន		〒 —	☐ 口頭 ផ្ទាល់មាត់ ☐ 書面 (翻訳含む。) ឯកសារ (រួមមានការបកប្រែ) ☐ その他 () ផ្សេងទៀត ()
イ	実施言語 ភាសាប្រើពេលអនុវត្ត	語 (支援担当者以外の者が通訳を担う場合) 通訳者の所属・氏名 _____ ភាសា (បើសិនជាអ្នកបកប្រែគឺជាអ្នកផ្សេងពីអ្នកទទួលបន្ទុកជំនួយ) ស្ថាប័នដែលអ្នកបកប្រែចំណុះ-ឈ្មោះ: _____				
ウ	実施予定時間 ពេលវេលាគ្រោងប្រើពេលអនុវត្ត	合計 សរុប	時間 ម៉ោង			
5 日本語学習の機会を提供 នូវជួនកាលសិក្សាភាសាជប៉ុន	支援内容 មាតិកានៃការគាំទ្រ	実施予定 គម្រោងអនុវត្ត	委託の 有 無 មានឬ គ្មាន ការងារពី ខាងក្រៅ	支援担当者又は委託を受けた実施担当者 អ្នកទទួលខុសត្រូវគាំទ្រ ឬ អ្នកទទួលខុសត្រូវក្នុងការអនុវត្តដែលទទួលបានការងារបន្តពី ខាងក្រៅ		実施方法 វិធីសាស្ត្រក្នុងការអនុវត្ត
				氏名 ឈ្មោះ (役職) (តួនាទី)	住所 អាសយដ្ឋាន (委託を受けた場合のみ) (ចំពោះតែករណីទទួលបានការងារពី ខាងក្រៅ)	
	a. 日本語教室や日本語教育機関に関する入学案内の情報を提供し、必要に応じて同行して入学の補助を行う ផ្តល់ព័ត៌មានអំពីការណែនាំការចូលរៀន ថ្នាក់ភាសាជប៉ុន ឬ ស្ថាប័នបង្រៀនភាសាជប៉ុន ហើយ ក្នុងករណីដែលចាំបាច់ គឺត្រូវជួយសហការដោយអមដំណើរជាមួយ ដើម្បីបំពេញបែបបទចូលរៀន	☐ 有 () ☐ 無 () មាន គ្មាន	有・無 មាន ・ គ្មាន		〒 —	
b. 自主学習のための日本語学習教材やオンラインの日本語講座に関する情報を提供し、必要に応じて日本語学習教材の入手やオンラインの日本語講座の利用契約手続の補助を行う ផ្តល់ព័ត៌មានអំពីឯកសារសម្រាប់សិក្សាភាសាជប៉ុន ឬ ព័ត៌មានអំពីការសិក្សាភាសាជប៉ុនតាមអ៊ិនធឺណែត សម្រាប់ការសិក្សាដោយខ្លួនឯង ហើយ ក្នុងករណីដែលចាំបាច់ គឺត្រូវជួយក្នុងការទិញសម្ភារៈសិក្សាភាសា	☐ 有 () ☐ 無 () មាន គ្មាន	有・無 មាន ・ គ្មាន		〒 —		

[illegible]

	យ៉ក្ខ វិធីអនុវត្តនៃព្រឹត្តិការណ៍នីមួយៗ						
	b. 日本の文化を理解するために必要な情報として、就労又は生活する地域の行事に関する案内を行うほか、必要に応じて同行し現地で説明するなどの補助を行う ដើម្បីទទួលបានព័ត៌មានដែលចាំបាច់ក្នុងការស្វែងយល់អំពីវប្បធម៌របស់ជប៉ុនបន្ថែមពីលើការណែនាំអំពីព្រឹត្តិការណ៍ក្នុងតំបន់ដែលទាក់ទងនឹងជីវិតរស់នៅ ឬការងារ គឺត្រូវអមដំណើរជាមួយក្នុងករណីដែលចាំបាច់ដើម្បីជួយពន្យល់នៅកន្លែងព្រឹត្តិការណ៍ជាដើម						
	(自由記入) (បំពេញដោយសេរី)	☐ 有 មាន ☐ 無 គ្មាន	有・無 មាន ・ គ្មាន		〒 —		
8 非自発的離職時の 転職支援 8 非自発的離職時の 転職支援	支援内容 មាតិកានៃការគាំទ្រ	実施予定 គម្រោងអនុវត្ត	委託の有無 មានឬ គ្មាន ការងារពី ខាងក្រៅ	支援担当者又は委託を受けた実施担当者 អ្នកទទួលខុសត្រូវគាំទ្រ ឬ អ្នកទទួលខុសត្រូវក្នុងការអនុវត្តដែលទទួលបានការងារបន្តពី ខាងក្រៅ	氏名 ឈ្មោះ (役職) (តួនាទី)	住所 អាសយដ្ឋាន (委託を受けた場合のみ) (ចំពោះតែករណីទទួលបានការងារពីខាងក្រៅ)	実施方法 វិធីសាស្ត្រក្នុងការអនុវត្ត (該当するもの全てにチェック) (គូសសញ្ញាត្រឹមត្រូវបំពេញចំពោះអនុវត្ត)
	a. 所属する業界団体や関連企業等を通じて次の受入れ先に関する情報を入手し提供する ប្រមូលនិងផ្តល់ព័ត៌មានអំពីកន្លែងដែលទទួលបានការងារបន្ទាប់ តាមរយៈក្រុមនៃវិស័យឧស្សាហកម្មដែលកំពុងធ្វើការ ឬ ក្រុមហ៊ុនដែលពាក់ព័ន្ធជាដើម	☐ 有 (មាន) ☐ 無 (គ្មាន)	有・無 មាន ・ គ្មាន		〒 —		

	b. 公共職業安定所、その他の職業安定機関等を案内し、必要に応じて支援対象者に同行して次の受入れ先を探す補助を行う ធ្វើការណែនាំអំពីការិយាល័យដាក់ការងារស្ថេរភាពសាធារណៈ ឬ ស្ថាប័នផ្តល់ការងារស្ថេរភាពផ្សេងទៀតនិងអមដំណើរជាមួយអ្នកដែលត្រូវការជំនួយ ក្នុងករណីដែលចាំបាច់ដើម្បីជួយស្វែងរកកន្លែងទទួលយកធ្វើការបន្ទាប់	☐ 有 (មាន) ☐ 無 (គ្មាន)	有・無 មាន・គ្មាន		〒 —	
	c. 特定自動車運送業準備外国人の希望条件、技能水準、日本語能力等を踏まえ、適切に職業相談・職業紹介が受けられるよう又は円滑に就職活動が行えるよう推薦状を作成する ធ្វើការពិគ្រោះយោបល់អំពីប្រភេទការងារឱ្យបានត្រឹមត្រូវ ដោយផ្អែកលើលក្ខខណ្ឌដែលជនបរទេសដែលត្រៀមធ្វើការងារជាក់លាក់វិស័យនីមួយៗ ផ្សេងគ្នាមានវេយ្យាប័ណ្ណបញ្ជូន ឬស្តង់ដារជំនាញ ឬសមត្ថភាពភាសាជប៉ុនជាដើម ហើយធ្វើលិខិតណែនាំការងារមួយ ដើម្បីអាចទទួលបានការណែនាំការងារ ឬ ដើម្បីធ្វើអោយដំណើរការក្នុងការស្វែងរកការងារមានភាពល្អន	☐ 有 (មាន) ☐ 無 (គ្មាន)	有・無 មាន・គ្មាន		〒 —	
	d. 職業紹介事業の許可又は届出を受けて職業紹介を行うことができる場合は、就職先の紹介あつせんを行う ក្នុងករណី អាចទទួលបានការណែនាំការងារបន្ទាប់ពីទទួលបានការអនុញ្ញាត ឬ ការជូនដំណឹងពីអាជីវកម្មការណែនាំការងារ គឺត្រូវធ្វើការណែនាំនិងសម្រុះសម្រួលនៅកន្លែងធ្វើការថ្មី	☐ 有 (មាន) ☐ 無 (គ្មាន)	有・無 មាន・គ្មាន		〒 —	

		e. 特定自動車運送業準備外国人が求職活動をするために必要な有給休暇を付与する ផ្តល់អោយជនបរទេសដែលត្រៀមធ្វើការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្តនូវការឈប់សម្រាកមានប្រាក់បៀវត្សដែលចាំបាច់សម្រាប់សកម្មភាពស្វែងរកការងារ	☐ 有 (មាន) ☐ 無 (គ្មាន)				
支援内容 (続) 支援内容 (続)		f. 離職時に必要な行政手続について情報を提供する ផ្តល់ព័ត៌មានអំពីនីតិវិធីរដ្ឋបាលដែលចាំបាច់នៅពេលបាត់បង់ការងារ	☐ 有 (មាន) ☐ 無 (គ្មាន)	有・無 មាន・គ្មាន		〒 —	☐ 口頭 ផ្ទាល់មាត់ ☐ 書面 ឯកសារ ☐ その他 () ផ្សេងទៀត ()
		g. 倒産等により、転職のための支援が適切に実施できなくなることが見込まれるときは、それに備え、当該機関に代わって支援を行う者を確保する នៅពេលដែលដឹងជាមុនថាការគាំទ្រសម្រាប់ការផ្លាស់ប្តូរការងារនឹងមិនអាចអនុវត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវដោយសារការក្លៀយផ្លាស់ជាដើម នោះត្រូវធ្វើការរៀបចំដើម្បីជួយស្វែងរកអ្នកដែលអនុវត្តការគាំទ្រជំនួសអោយស្ថាប័ននោះ	☐ 有 (មាន) ☐ 無 (គ្មាន)	有・無 មាន・គ្មាន		〒 —	
	(自由記入) (បំពេញដោយសេរី)	☐ 有 មាន ☐ 無 គ្មាន	有・無 មាន・គ្មាន		〒 —		

	ការធ្វើសកម្មភាពនៃការងារនេះត្រូវបានអនុវត្តដោយអង្គភាពណាមួយនៃរដ្ឋបាលឃុំឃាំង និង ការងារនេះត្រូវបានអនុវត្តដោយអង្គភាពណាមួយនៃរដ្ឋបាលឃុំឃាំង	៩ 定期的な面談の実施・行政機関への通報	ア 面談内容等	支援内容 មាតិកានៃការគាំទ្រ	実施予定 គម្រោងអនុវត្ត	委託の有無 មានឬគ្មាន ការងារពីខាងក្រៅ	支援責任者又は支援担当者 អ្នកទទួលខុសត្រូវគាំទ្រ ឬអ្នកទទួលបន្ទុកគាំទ្រ ※ b 欄及び自由記入欄については、委託を受けた実施担当者も可 ※ ចំពោះតួឯក b និងតួឯកបំពេញដោយសេរី អ្នកទទួលខុសត្រូវក្នុងការអនុវត្តដែលទទួលបានការងារបន្តពីខាងក្រៅ ក៏បានដែរ		実施方法 វិធីសាស្ត្រក្នុងការអនុវត្ត (該当するものを全てにチェック) (ត្រូវសម្រាប់គ្រប់ចំណុចដែលអនុវត្ត)
				氏名 ឈ្មោះ (役職) (តួនាទី)	住所 អាសយដ្ឋាន (委託を受けた場合のみ) (ចំពោះតែការណ៍ទទួលបានការងារពីខាងក្រៅ)				
				a. 特定自動車運送業準備外国人の労働状況や生活状況を確認するため、当該外国人及びその監督をする立場にある者それぞれと定期的な面談（3 か月に 1 回以上）を実施する ដើម្បីបញ្ជាក់ពីស្ថានភាពការងារ ឬស្ថានភាពរស់នៅរបស់ជនបរទេសដែលត្រូវធ្វើការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត គឺត្រូវធ្វើសកម្មភាពនេះជាទៀងទាត់ម្តងម្នាក់ៗ ជាមួយនឹងជនបរទេសនោះ និងអ្នកដែលមានតួនាទីក្នុងការត្រួតពិនិត្យនោះ(៣ខែយ៉ាងតិចម្តង)	☐ 有 (មាន) ☐ 無 (គ្មាន)	有・無 មាន ・ គ្មាន		〒 — 〒 —	
				b. 再確認のため、生活オリエンテーションにおいて提供した情報について、改めて提供する ផ្តល់ព័ត៌មានសារជាថ្មី ចំពោះព័ត៌មានដែលបានផ្តល់អោយនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំស្តីពីទិសដៅនៃជីវិតរស់នៅ ដើម្បីធ្វើការបញ្ជាក់ម្តងទៀត					
c. 労働基準法その他の労働に関する法令の規定に違反していることを知ったときは、労働基準監督署その他の関係行政機関へ通報する នៅពេលដែលបានដឹងថា	☐ 有（認知次第実施） មាន (អនុវត្តនៅពេលដឹង) ☐ 無 (គ្មាន)								

び所在地を記載すること。

7 IV欄1から4まで及び9の「実施方法」欄は、該当するものにチェックをすること。「その他」にチェックする場合は、その実施方法について括弧内に記載すること。

8 IV欄3アd「居室の広さ」について、該当するものを括弧内のチェックボックスから選択すること。

9 IV欄6イの「対応時間」欄は、対応可能曜日についてその時間帯を記載すること。

(កំណត់ចំនាំ)

1 ចំពោះតួឡានទី I បើក្នុងករណីដែលអ្នកត្រូវទទួលបានការគាំទ្រមានចំនួនច្រើននាក់ ហើយមាតិកានៃការគាំទ្រគឺដូចគ្នា នោះត្រូវសរសេរនៅចំនុចទី 1 ឈ្មោះ ថា "ដូចតាមបញ្ជីឈ្មោះនៃឯកសារភ្ជាប់"។ អ្នកអាចភ្ជាប់ជាមួយបញ្ជីរាយឈ្មោះ (រចនាប័ន្ទនៃឯកសារគឺមិនកំណត់) នៃតួឡានទី I ។ ប៉ុន្តែកំណត់ចំពោះគែករណីការស្នើសុំទាំងឡាយណាដែលធ្វើឡើងក្នុងពេលដំណាលគ្នា។

2 ចំពោះតួឡានទី II ចំនុចទី 4 គឺត្រូវបំពេញចំពោះគែក្នុងករណីដែលស្ថាប័នត្រៀមការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្តជាអ្នកអនុវត្តផែនការគាំទ្រសំរាប់ជនបរទេសដែលត្រៀមធ្វើការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត។

3 ចំពោះតួឡានទី III គឺត្រូវបំពេញចំពោះគែក្នុងករណីដែលគ្រប់ការអនុវត្តន៍ផែនការគាំទ្រទាំងអស់សំរាប់ជនបរទេសដែលត្រៀមធ្វើការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត ត្រូវបានទទួលធ្វើដោយស្ថាប័នគាំទ្រដែលបានចុះបញ្ជី។

4 ចំពោះតួឡានទី IV ពិច័នុចទី 1 ដល់ចំនុចទី 9 នៃតួឡាន "គម្រោងអនុវត្ត" គឺត្រូវគូសសញ្ញាត្រឹមត្រង់ចំនុចដែលសមស្រប។ បើគូសសញ្ញាត្រឹមថា "មាន" គម្រោងអនុវត្ត គឺត្រូវសរសេរសង្ខេបងាយៗអំពីរយៈពេលអនុវត្ត ហើយបើគូសសញ្ញាត្រឹមថា "គ្មាន" គម្រោងអនុវត្ត គឺត្រូវសរសេរក្នុងរង្វង់ក្រចកនូវមូលហេតុដែលមិនអនុវត្តការគាំទ្រទាំងនោះ។

5 ចំពោះតួឡានទី IV ពិច័នុចទី 1 ដល់ចំនុចទី 9 នៃតួឡាន "មានឬគ្មានការងារពីខាងក្រៅ" គឺត្រូវគូសសញ្ញាត្រឹមថា "មាន" ចំពោះគែក្នុងករណីដែលស្ថាប័នត្រៀមការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្តប្រគល់ការងារគាំទ្រមួយផ្នែកអោយទៅភាគីទីបីជាអ្នកអនុវត្ត (លើកលែងគែការប្រគល់ការងារទៅឱ្យស្ថាប័នគាំទ្រដែលបានចុះបញ្ជីជាអ្នកអនុវត្ត) ហើយចំពោះករណីដែលស្ថាប័នត្រៀមការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្តធ្វើការផ្ទាល់ជាអ្នកអនុវត្តការងារគាំទ្រ ឬ ករណីដែលប្រគល់ការងារគាំទ្រទាំងស្រុងទៅឱ្យស្ថាប័នគាំទ្រដែលបានចុះបញ្ជីជាអ្នកអនុវត្ត គឺត្រូវគូសសញ្ញាត្រឹមថា "គ្មាន"។

6 ចំពោះតួឡានទី IV ពិច័នុចទី 1 ដល់ចំនុចទី 8 នៃតួឡាន "អ្នកទទួលខុសត្រូវគាំទ្រ ឬ អ្នកទទួលខុសត្រូវក្នុងការអនុវត្តន៍ដែលទទួលបានការងារបន្តពីខាងក្រៅ" ក្នុងករណីដែលស្ថាប័នត្រៀមការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្តធ្វើការផ្ទាល់ជាអ្នកអនុវត្តការងារគាំទ្រ ឬ ករណីដែលប្រគល់ការងារគាំទ្រទាំងស្រុងទៅឱ្យស្ថាប័នគាំទ្រដែលបានចុះបញ្ជីជាអ្នកអនុវត្ត នោះអ្នកទទួលខុសត្រូវក្នុងការងារគាំទ្រដែលត្រូវបានគេចាត់តាំងគឺត្រូវសរសេរឈ្មោះនិងតួនាទីក្នុងរង្វង់ក្រចកចំពោះគ្រប់ការងារគាំទ្រនីមួយៗ ហើយចំពោះករណីដែលភាគីទីបីជាអ្នកអនុវត្តការគាំទ្រដោយទទួលបានការងារមួយផ្នែកបន្តពីស្ថាប័នត្រៀមការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្តធ្វើការ នោះអ្នកដែលទទួលបានការងារគាំទ្របន្តពីខាងក្រៅគឺត្រូវសរសេរឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋាន។

គួរបញ្ជាក់ថា ចំពោះតួឡាន "អ្នកទទួលខុសត្រូវគាំទ្រ ឬអ្នកទទួលបន្ទុកគាំទ្រ" ដែលនៅតួឡានទី IV ចំណុចទី 9 ត្រូវបំពេញឈ្មោះនិងក្នុងរង្វង់ក្រចកបំពេញមុខតំណែង របស់អ្នកទទួលខុសត្រូវគាំទ្រ ឬអ្នកទទួលបន្ទុកគាំទ្រដែលត្រូវបានជ្រើសតាំងនៅក្នុងករណីដែលស្ថាប័នត្រៀមការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្តធ្វើការអនុវត្តការងារគាំទ្រដោយខ្លួនឯង ឬក្នុងករណីដែលពឹងពាក់ស្ថាប័នគាំទ្រដែលបានចុះបញ្ជីឱ្យអនុវត្តការងារគាំទ្រទាំងអស់ ហើយនៅក្នុងនេះ ចំពោះតួឡាន b និងតួឡានបំពេញដោយសេរី ករណីការងារគាំទ្រក្នុងតួឡាននេះគឺអនុវត្តដោយបុគ្គលទីបីដែលទទួលបានការពឹងពាក់ឱ្យធ្វើការងារគាំទ្រ។

7 ចំពោះតួឡានទី IV ពិច័នុចទី 1 ដល់ចំនុចទី 4 និងចំនុចទី 9 នៃតួឡាន "វិធីសាស្ត្រក្នុងការអនុវត្តន៍" គឺត្រូវគូសសញ្ញាត្រឹមត្រង់ចំនុចដែលសមស្រប។ ប្រសិនបើគូសសញ្ញាត្រឹមត្រង់ "ផ្សេងទៀត" គឺត្រូវសរសេរក្នុងរង្វង់ក្រចកនូវវិធីសាស្ត្រក្នុងការអនុវត្តន៍ទាំងនោះ។

8 ចំពោះតួឡានទី IV ចំនុចទី 3 ។ d អំពី "ទំហំបន្ទប់" សូមជ្រើសរើសដោយផឹកប្រអប់ដែលសមស្របនៅក្នុងរង្វង់ក្រចក។

9 ចំពោះតួឡានទី IV ចំនុចទី 6 ។ នៃតួឡាន "ពេលវេលានៃការឆ្លងឆ្លើយ" គឺត្រូវបំពេញចន្លោះម៉ោងនៃថ្ងៃនីមួយៗដែលអាចធ្វើការឆ្លងឆ្លើយបាន។

上記のとおり支援を実施します。

また、本書面は支援対象者が十分に理解できる言語に翻訳し、支援対象者に交付するとともに、内容について十分に説明しました。

អនុវត្តការគាំទ្រដែលដែលមានខាងលើនេះ។

ម្យ៉ាងទៀត យើងខ្ញុំក៏បានបកប្រែឯកសារនេះដើម្បីឱ្យអ្នកដែលទទួលការគាំទ្រអាចយល់បានពេញលេញ ហើយបានប្រគល់ទៅជូនអ្នកដែលទទួលការគាំទ្រព្រមទាំងបានពន្យល់អំពីខ្លឹមសារនេះពេញលេញហើយ។

特定自動車運送業準備所属機関の氏名又は名称 _____

ឈ្មោះឬនាមករណ៍ស្ថាប័នត្រៀមការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត
作 成 責 任 者 の 氏 名
ឈ្មោះអ្នកទទួលខុសត្រូវធ្វើឯកសារនេះ

本書面について、_____語による翻訳文の交付を受け、その内容について説明を受け十分に理解しました。

ចំពោះឯកសារនេះ ខ្ញុំបានទទួលអត្ថបទបកប្រែជាភាសា _____ ហើយខ្ញុំបានទទួលការពន្យល់ និងបានយល់ច្បាស់អំពីខ្លឹមសាររបស់វា។

署 名 日 年 月 日
កាលបរិច្ឆេទនៃការចុះហត្ថលេខា _____ ឆ្នាំ _____ ខែ _____ ថ្ងៃ

特定自動車運送業準備外国人の署名
ហត្ថលេខារបស់ជនបរទេសដែលត្រៀមធ្វើការងារជាក់លាក់វិស័យដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្ត